

មាតិកា	ទំព័រ
១- ប្រវត្តិសាស្ត្ររដ្ឋបាលប្រជាជនខ្មែរ	០៤
២- យោបល់ព្រះសង្ឃលើសន្និដ្ឋានសហគមន៍	០៥
៣- សារថ្វាយព្រះឥន្ទ្រគោត្តម	០៦
៤- អាទិកប្បវត្តិ និងសិល្បៈនៃជីវិត	០៧
៥- The Cambodia Daily	០៨&១៣
៦- ភារិប្រវត្តិសាស្ត្រ និងភារិប្រវត្តិសាស្ត្រ	១៤
៧- ជោគជ័យស្នាក់នៅ និងសោភ័ណភាព	១៧

ឆ្លាក់ឆ្លាំថ្មីឱ្យគ្រួសារតាមការស្រមៃ



ហេង : ពិស សំខុន
 ខ្មែរប៊ុស្តិ៍ បាននាំមកនូវ រូបភាពជាច្រើននាទីកាល ចូលឆ្នាំថ្មី ឆ្នាំថោះ ព.ស ២៥៥៥ ដែលសហគមន៍ ខ្មែរ ក៏ដូចគ្នា ថែ ឬក្រុម ចេញមកទទួលទេវ តាថ្មីប្រកបដោយ សេចក្តីសង្ឃឹម ទឹកមុខរីករាយ សំលៀកបំពាក់វប្បធម៌ ជាតិថ្មីៗ ឱ្យគ្រួសារ ។



សេចក្តីបង្ហាញ ក្លាយជាពរជ័យ ក្លាយជាឧទ្ទិស ស្ថានសួងរកភាពចម្រុះចម្រើនក្នុងគ្រួសារ រកសេចក្តី សុខទាំងបច្ចុប្បន្ន ទាំងជាតិណាទៅមុខទៀត បាន ហោះហើរចេញពីគ្រប់មាត់ ពីក្រអៅបេះដូង ហើយ សង្ឃឹមយ៉ាងមាំមាំ ទេវតាថ្មីប្រាកដជាបានឮ ហើយ ប្រទានពរស្របតាមបំណងប្រាថ្នា ។

ក្តីនិពិដោននៃផ្សែងចូបទានរាប់ម៉ឺនដើម ហើរ ហោះហុយទ្រលោមទំនងជាអាចនាំយកសម្លេងបន ស្រន់ទៅដល់វត្តសក្តិសិទ្ធិ ដែលទើបនឹងត្រូវដង្ហែរ ជុំវិញភ្នំព្រះសុមេរុ និងជុំវិញសកល លោកនាថ្ងៃទី១៤ មេសា ២០១១ ព.ស ២៥៥៥ នោះបាន ។

បំណងប្រាថ្នាធំៗដែលប្រជា ជនតែងតែអុជចូបបន់ស្រន់ គឺសុំ ឱ្យបានសុខសប្បាយចម្រុះចម្រើន រកស៊ីកាក់កប់មានបាន បន្ទាប់មក គេតែងតែសុំឱ្យសុខភាពល្អ ជួបតែ មនុស្សដែលនាំមកនូវលាភសក្ការៈ
(តទៅទំព័រ ១១)

ចូលឆ្នាំថោះនៅសមាគមខ្មែរ

ធ្វើឱ្យសែលឡើង : ភ្ញៀវប្រមាណ៥០០នាក់ បានមកជួបជុំគ្នាអធិកក្នុងរាត្រីប្រារព្ធពិធីបុណ្យ ចូលឆ្នាំថ្មីរបស់សហគមន៍ខ្មែរ ក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វៀ ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១ ។

ស្របគ្នានឹងការចាប់ផ្តើមរដូវក្តៅ ផ្កាឈើតូចធំ ចេញផ្កាបន្តបន្ទាប់គ្នា រាត្រីសមោសារសហគមន៍ខ្មែរ ថ្ងៃនោះ មានភាពចម្រើនច្រើនជំពូក ។ ដំបូងគឺ ថ្មី ត្បិតតែសំបុត្រចូលមកតម្លៃខ្ពស់ តែភ្ញៀវបានទិញ សំបុត្រចូលពេញអស់ តាំងពីមុនពេលបុណ្យចូលអស់ ជាស្រេច បានន័យថា ពុំមែនតម្លៃសំបុត្រទេដែល ទប់ស្កាត់ការចេញមកចូលរូបល្បែងភោជនាគារ
(តទៅទំព័រ ០៣)



Cambodian New Year in the Lynn and Revere Massachusetts

Staff Writer: Audria Chea
 The rich tradition of Cambodian New Year Celebration has been marked at the end of the harvesting season. The beginning of the New Year's Day usually falls on either April 13th or 14th. The celebration lasts for three days. Traditionally during this time the farmers take time to enjoy the fruits of their labor before the rainy season begins.
 Cambodian living abroad who left Cambodia by either choice or forced of wars chooses to celebrate the New Year during the weekends throughout the month of April and early May.

Cambodian uses both the Buddhist Era Calendar and Christ Calendar. The Buddhist Era this year is 2555 BE and Christ is 2011 A.D (Anno Domini, means "in the Year of Our Lord"). The New Year Celebration is in accustom to the Theravada Buddhism practices, where each year represented by each of the 12 animals calendar year; accompanied by each deity; who transported by each animal on the first day of the New Year replacing the one before.
 The angels also served and secured the safe journey of the deity to earth each year.
(Continued to page15)



GATEWAY FAMILY DENTAL

NOW OPENED AT GATEWAY CENTER II

151 WARREN STREET, d SUITE 120
 LOWELL, MA 01852 (978) 905-0035
 (Same building as Social Security near the courthouse)



DR. SERENA B. CHOUP

Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 10 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Dr. Chuop has opened a brand new state of the art dental practice that includes digital x-ray, paperless patient chart system, and brand new dental equipments.

DENTAL SERVICES INCLUDING:

- ▶ CLEANING
- ▶ FILLINGS
- ▶ BONDINGS
- ▶ COSMETIC DENTISTRY
- ▶ CROWNS/BRIDGES
- ▶ DENTURES
- ▶ IMPLANTS
- ▶ EXTRACTIONS
- ▶ TEETH WHITENING
- ▶ VENEERS
- ▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT
- ▶ ROOT CANAL TREATMENT
- ▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN

ហើមក្នុងនូវសេវាប្រគល់ជូន:

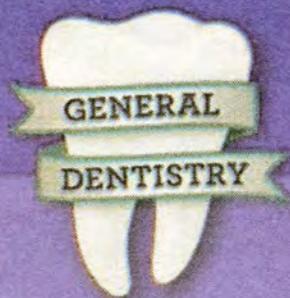
- ▶ សំអាតធ្មេញ
- ▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ▶ ភ្ជាប់សំបុកការពារធ្មេញ
- ▶ ធ្មេញពាក់ជំនួសធ្មេញដែលខាត
- ▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់
- ▶ ដាំធ្មេញតាមរច្ចេកទេស
- ▶ ដកធ្មេញ
- ▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត
- ▶ វែរធ្មេញប្រហោង
- ▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាច្រើនទម្រង់
- ▶ ព្យាបាល ឬសភ្លាមធ្មេញ
- ▶ សេវាព្យាបាលសំបុកមាត់

MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FOR KIDS/FINANCING AVAILABLE

យើងទទួលស្គាល់ការប្រើប្រាស់ **Masshealth for Kids**

យើងសម្របការបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ

CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION (978) 905-0035

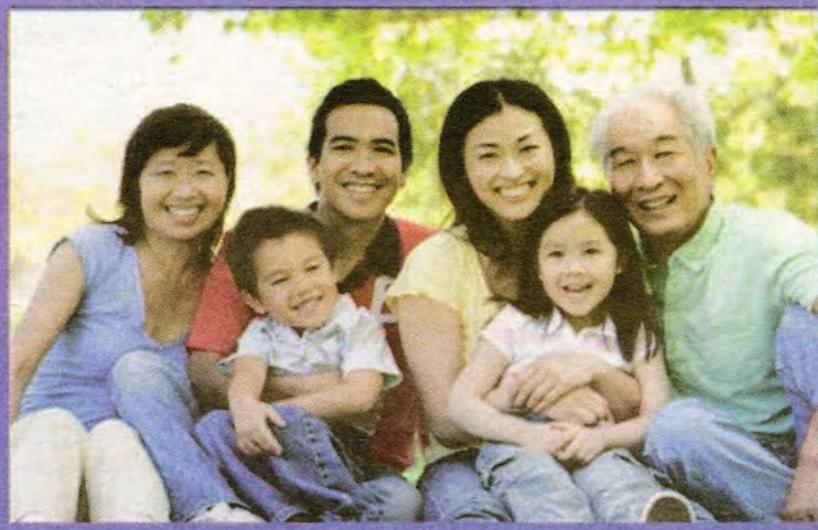


ពេទ្យធ្មេញសម្រាប់គ្រួសារ ហ្គ ឌួង

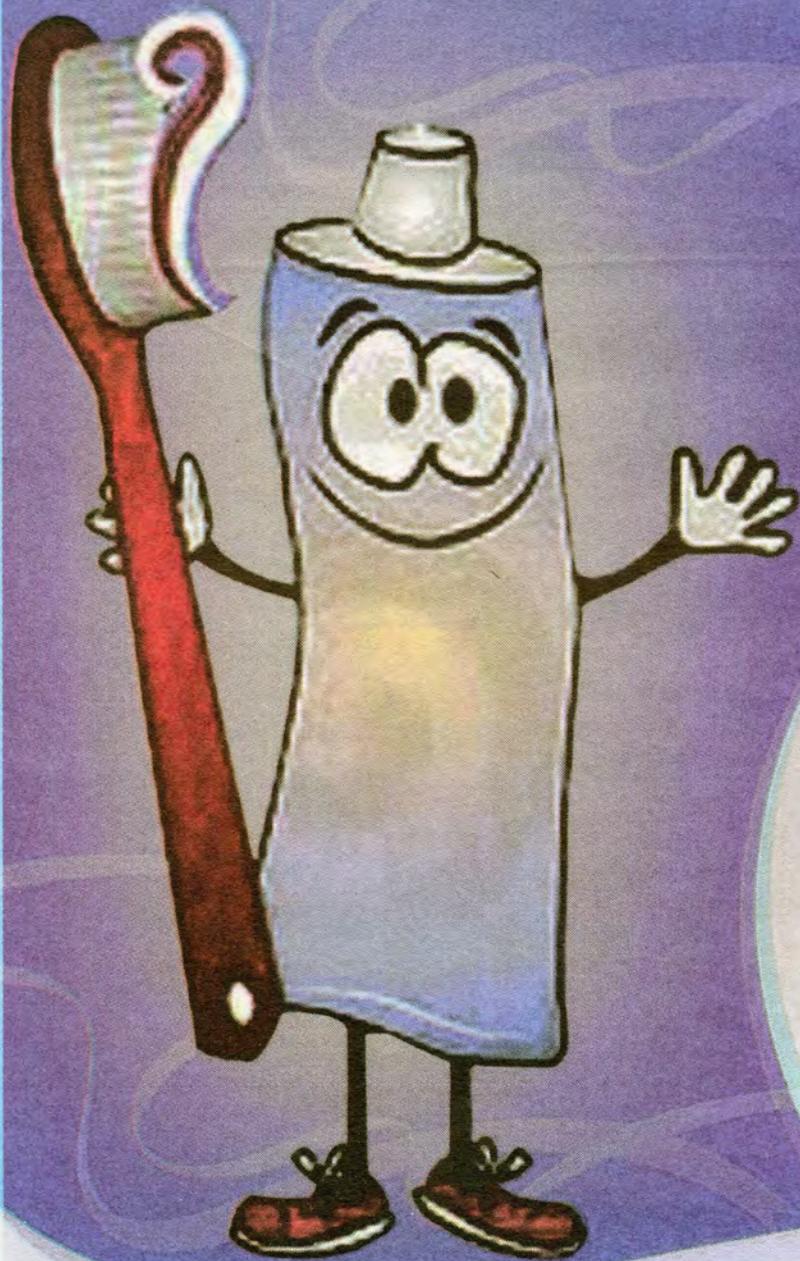
466 Merrimack Street. Lowell, MA 01854
(Near City Hall) / 978-441-1005

HOA DUONG, D.M.D., P.C.
GENERAL DENTISTRY

គ្រូពេទ្យជំនាញនិងមានបទពិសោធន៍
ច្រើនឆ្នាំក្នុងការពិនិត្យ
ថែរក្សា និងព្យាបាលជម្ងឺធ្មេញទូទៅ



Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday
from 10 a.m. – 6 p.m.
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.
Closed: Thursday & Sunday
We accept all dental insurance & Medicaid



យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
ធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងការធានារ៉ាប់រង
សុខភាពមនុស្សចាស់

យើងបើកទ្វារទទួលភ្ញៀវ ៥ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍
បិទទ្វារ : ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ និងថ្ងៃ អាទិត្យ

ទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប (978) 441-1005
ម៉ោងធ្វើការពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 6 ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 4 ល្ងាច
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

តមកទំព័រទី ០១

ចូលឆ្នាំចោះនៅសមាគមខ្មែរ...

របស់សមាជិកសហគមន៍ខ្មែរនោះទេ គឺប្រាកដជា គុណភាពនៃការរៀបចំយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ទទួល ភ្ញៀវ ហើយនិងឆ្លើយតបដោយភាពទុកចិត្តលើស្មារតី សមាគម ថានឹងបន្តបរិសមាគមខ្មែរឱ្យរីកចម្រើនប្រសើរ ដដែល ។ ទីពីរ រាត្រីផ្ដើមរដូវផ្ការីក ហាក់ដូចជាឧទ្ទិស ជូនយុវវ័យដែលយប់នោះ ភាពរីករាយ គ្មានមន្ទិល គ្មានទំនាស់ គ្មានសត្រូវបានកើតឡើង កុមារាកុមារី យុវជនយុវនារី បានវាតទីក្នុងកម្មវិធី តាំងពីរបាំជូន ពរ រហូតដល់ការរាំកំសាន្តជាសាធារណៈ ធ្វើឱ្យគេ ឃើញភាពរស់រវើកនៃសម័យថ្មីមួយ បានលេចចេញ មក យុវជន ឬយុវនារីលោតរាំទន្ទឹមគ្នា ស្មោះល្អនឹង ស្នា ដោយស្អាតស្អំ ដោយគ្មានប្រកាន់ ។ ណែនាំ ពន្យល់ដោយពិធីករចំណាន ដែលមិនភ្លេចពន្យល់ពី គ្រប់ជ្រុងជ្រោយនៃពិធីបុណ្យ គឺអ្នកស្រី សាអុំ លីមី និងលោក រឿម ឡុង ធ្វើឱ្យពិធីដែលចាប់ផ្ដើមពីម៉ោង

៦ បានចប់សព្វគ្រប់យ៉ាងលំបាកនៅម៉ោង ១១ ភ្ញៀវខ្មែរ និងអាមេរិកាំង នៅទល់តែចប់កម្មវិធី ។ ក្នុងសាលដ៏ទូលាយ មានអាកាសដ៏សម្រាប់បង្ហាញ កម្មវិធី ដែលទាំងអស់គ្នាអាចមើលឃើញពីចម្ងាយ សមាជិករបស់សហគមន៍បានខិតខំបំពេញតួនាទីតាម គម្រោងដែលបានត្រៀមទុកៗខែមកហើយ ក្នុង ភាពរលូនឥតខ្ចោះ ។ អ្នកស្រី រីង សិន និងអ្នកស្រី ស៊ិន ឌី លើកនេះបានបង្ហាញស្នាដៃដ៏កន្តោមមាតម ដោយមិនចាំបាច់រត់ ។ ការងារបានរីករាយទៅមុន ដោយមិនចាំបាច់បង្ហាញមុខចេញបញ្ហា ហើយរាត្រី នោះ គុណសម្បត្តិការងារស្ម័គ្រចិត្ត និងដោយការ ព្យាយាមបានត្រូវបង្ហាញជារង្វាន់ដល់អ្នកស្រី ពុទ្ធវិ ឡុង និង ឡានីកា អង់ប៉ាក់ ម្តាយនិងកូន ដែលម្តាយ ដឹកនាំចលនារប្បដិសន្ធិរបស់សមាគម រីឯកូនស្រីដឹកនាំ នាថាការីនៃចលនារប្បដិសន្ធិ និងកុមារ ដោយគ្មានសំចៃ

កម្លាំង និងពេលវេលា ។ ភ្ញៀវនារាត្រីនោះ គឺ ម៉ាតិល ណាម៉ែ អភិបាល ក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺ តំណាងឱ្យសមាជិកព្រឹទ្ធសភា រដ្ឋ គិតនិន លោកនាយកការិយាល័យសុខភាព ចរិយាបណ្ឌិត អេរិក អ៊ែរ ។ មានគណៈក្រុមប្រឹក្សា សាលាក្រុងខាងត្រៀងញៀន និងសុភា គេកំឃើញ

បេក្ខជនជាតិអាស៊ី សម្រាប់តំណែងគណៈក្រុមប្រឹក្សា អភិបាលក្រុង ដេវីដ អូ ក៏បានចូលរួមដែរ ។ ដេវីដ អូ បាននិយាយប្រាប់កំសែតខ្មែរថ្មីថា "ខ្ញុំមានសង្ឃឹមថា លើកនេះខ្ញុំនឹងឈ្នះបានតំណែង ក្រុងនោះជាមិនខាន កាលពីលើកមុនខ្ញុំចាំបាច់សន្លឹក ឆ្នោត ដោយការប្រព្រឹត្តមិនសុចរិតរបស់គូប្រឆាំងខ្ញុំ



យុវសិល្បករ



លោក ដេវីដ អូ



ឥឡូវអ្នកទាំងនោះកំពុងជាប់គុកដោយអំពើទុច្ចរិត របស់ខ្លួន នៅលើកនេះខ្ញុំគ្មានអ្នកប្រជែងនឹងខ្ញុំទៀត ទេ" ។

ថ្វីត្បិតតែពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំរបស់សមាគមខ្មែរ ប្រចាំក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺ មានលាយពណ៌នយោបាយ ខ្លះៗក៏ដោយក្តី គឺជាឱកាសជួបប្រាស្រ័យទាក់ទង សហគមន៍ខ្មែរដ៏ប្រសើរបំផុត ហើយក៏ជាឱកាសឱ្យ តំណាងនៃសហគមន៍ខ្មែរមួយនេះ បានបញ្ចេញស្នាដៃ នៃការខិតខំប្រឹងប្រែងចងក្រងសាមគ្គីភាព លើក ដំរើងរប្បដិសន្ធិ និងបង្ហាញការរីករាយក្នុងភាព ថ្លៃថ្នូរយ៉ាងគត្រឹកត្រង់បានដែរ ។ **ពិន សំខុន**

ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វង (ភ្នំពេញ)
Nam Vang Restaurant

571 Unit#1 Adams Svenue. Philadelphia, PA 19120
 (Inside Hong Kong Market) (215) 742-9488

ប្រែប្រួលវិធីលោកអ្នកអាចពិសោធន៍ត្រឡប់ គ្រប់សេដ្ឋានវិធីលើ មុច្ឆា ធុន ឬ អាវុតាម ហើយជាពិសេស មានម៉ែកអំពៅស្រស់ៗ

<p>១_ មុខជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរ យ៉ាងចំណាន មុច្ឆា ៖</p> <ul style="list-style-type: none"> - គុយទាវ ភ្នំពេញ - គុយទាវ ហ្វឹម - ខគោ - មីក្នុង ឆារសាច់គោ - មីក្នុង ឆារត្រីសមុទ្រ - បាយឆារគ្រប់មុខ - សាច់គោរាំង ចង្កាក់ ជាមួយជ្រក់ល្អ 	<p>២_ មុខជំនាញខាងម្ហូបព្រះលាម ព្រមទាំង មុច្ឆា ៖</p> <ul style="list-style-type: none"> - ទំបុកទឹកត្រីពិសេស - ទំប៉ុងបាញ់ ឬសាច់គោរាំង - ខគោ ទំប៉ុង ឬ មី និងគុយទាវ - បាយសរសាច់ជ្រូករាំង - ឬសាច់មាន់រាំង
---	---

Open 7 days a week from 9a.m-9p.m
 បើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង 9-ព្រឹក-ដល់ 9-ល្ងាច

ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍
CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER

904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
 Tel : 215-625-2889; Fax : 215-625-9395
 Cell : 267-934-9888; Email : centuryphl@yahoo.com

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ
- ពន្យល់ខិតខំផ្តល់ជូនខ្មែរ
- ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍
- ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់
- លើលិខិតជាផ្លូវការ

- Serve all Airlines
- Domestic & Intl. flights
- Tour Arrangements
- Passport Extension
- Khmer Laissez- Passer
- Immigration
- Tourist Visa
- Notary Public

OFFICE Hours :
 Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M
 Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ភាសាចិន ភាសាវៀតណាម

ប្រវត្តិរណសិរ្សជាតិដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ប.ខ លោកតា ស៊ីន សាន



ហោយ : ម៉ែម យ៉ែន

...សូស្តីប្រិយមិត្តអ្នកអានសារព័ត៌មាន ខ្មែរឫស្សីសហរដ្ឋអាមេរិក ជាទីមេត្រីរាប់អាន ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ម៉ែម យ៉ែន ជាអ្នកនិពន្ធប្រវត្តិរណសិរ្សជាតិដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ប.ខ សូមជំរាបបញ្ជាក់ថា : ដើម្បីជាកិច្ចចាប់ផ្តើម ខ្ញុំបាទសូមលើកយកមូលហេតុសំខាន់ៗ មកធ្វើជាកម្មវត្ថុយោងជំរាបជូនជាមុនសិន។ ពីព្រោះមានមូលហេតុជាច្រើនមុនពេលដែលបណ្តាលឱ្យកើតមានការចាប់បដិសន្ធិកកើតឡើងនៃរណសិរ្សជាតិនេះ មានដូចតទៅ :

- ១. ព្រឹត្តិការណ៍មុនឆ្នាំ១៩៧០
- ២. សង្គ្រាមចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃទី១៨ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧០ដល់១៩៧៥ ដោយសារមានហេតុការណ៍កើតឡើងដូចតទៅនេះ :
 - វិបត្តិនយោបាយនៃចលនាសង្គមរាស្ត្រនិយម
 - ដោយសារដកហូតអំណាចពីប្រមុខរដ្ឋប្រធានចលនាសង្គមរាស្ត្រនិយម
 - ដោយសារកងទ័ពយួនយៀកកុង ចូលមកបោះទីតាំងទ័ពនៅក្នុងទឹកដីប្រទេសខ្មែរ តាមបណ្តោយព្រំដែន
 - ដោយសារមានការជួយឧបត្ថម្ភពីមេដឹកនាំខ្មែរក្នុងគ្រប់មធ្យោបាយ មានការផ្តល់អាវុធ គ្រប់រំសេវសម្ភារៈសឹក និងស្បៀងអាហារដល់ទ័ពព្រៃយួនយៀកកុង
 - ដោយសារបណ្តាលឱ្យសេដ្ឋកិច្ចខ្មែរត្រូវធ្លាក់ចុះស្ទើរដល់ចំណុចសូន្យ
 - ដោយសារបណ្តាលឱ្យមហាជនស្នេហាជាតិខ្មែរគ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន ត្រូវតែរួមសាមគ្គីគ្នាប្រឆាំងនឹងការដឹកនាំរបស់ប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ ក្នុងករណីរឿងកងទ័ពយួនយៀកកុងនេះ រហូតបណ្តាលឱ្យមានការវាយប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយសហការីយោឃោប័ណ្ណ តាមការស្នើសុំរបស់អតីតប្រមុខរដ្ឋ ទៅដល់កងទ័ពយួនយៀកកុងឱ្យជួយវាយដំណើរយកអំណាចមកថ្វាយព្រះអង្គវិញ។
- ៣. សង្គ្រាមបានចាប់ទៅនៅថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដោយសារជ័យជំនះកងទ័ពខ្មែរក្រហមក្រោមការដឹកនាំរបស់សម្តេច សីហនុ ខៀវ សំផន ប៉ុល ពត រួចហើយបានដឹកនាំប្រទេសខ្មែរឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់១៩៧៨ (ព្រឹត្តិការណ៍សម្លាប់ឆ្នាំ១៩៧៧ ដោយក្រុមសម្លាប់មួយក្រុម ដើម្បីផ្តល់រំលឹខ្មែរក្រហមខៀវ សំផន និងមានព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងៗ កើតមាននៅក្នុងសម័យនោះ ១៩៧៥-១៩៧៨)។
- ៤. ការត្រួតត្រាលើប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ របស់ខ្មែរក្រហមកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដោយមាន ជំនឿសប្រជាពលរដ្ឋចេញពីទីក្រុងទៅកាន់ជនបទ ស្ថានភាពរស់នៅក្នុងជនបទមានការបង្ខំឱ្យធ្វើការ ការបង្កត់អាហារ ការឃីស្លាប់ ការកាប់សម្លាប់ ការបំបិទសិទ្ធិសេរីភាពប្រជាពលរដ្ឋ ។ល។និង។ល។
- ៥. ការព្រឹត្តិការណ៍កម្មាភិបាលគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ (អង្គការ) ដូចជា
 - ការមានទំនាស់គ្នារវាងកម្មាភិបាលនៃភូមិភាគនិមួយៗ
 - ទំនាស់រវាងកងទ័ពខ្មែរក្រហម និងកម្មាភិបាល
 - ការកាប់សម្លាប់គ្នាឯង រវាងភូមិភាគ១ និង

ភូមិភាគមួយទៀត

- ៦. ការសម្លាប់ប្រជាពលរដ្ឋដោយផ្តាសាយ និងដោយប្រយោល ដោយសារតែកំហុសបន្តិចបន្តួចដូចជា បំពេញការងារពុំបានសម្រេចដោយខុសសីលធម៌... ។ល។
- ៧. ស្ថានភាពរស់នៅរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ នៅពេលកងទ័ពយួនចូលវាយលុកលុយនាចុងឆ្នាំ១៩៧៥
 - សកម្មភាពកងទ័ពយួនក្រហមទៅលើប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ
 - ការផ្គត់ផ្គង់ម្ហូបអាហារ, ការឃោសនា, ការស្រាវជ្រាវរារាំងកងទ័ពយួន និងការរត់ភៀសខ្លួនចេញទៅកាន់ជ្វាដែនខ្មែរ-ថៃ ។
- ៨. សកម្មភាពរបស់អង្គការមនុស្សធម៌អន្តរជាតិនៅក្នុងជំរឿនស្នូន ឆ្នាំ១៩៧៥
 - ការផ្គត់ផ្គង់ម្ហូបអាហារ និងសម្ភារៈប្រើប្រាស់ចាំបាច់សម្រាប់ការរស់នៅ
 - សកម្មភាពជួយសង្គ្រោះជនដែលមានជម្ងឺគ្រប់ប្រភេទ ដោយក្រុមគ្រូពេទ្យអន្តរជាតិនៃអង្គការកាកបាទក្រហមអន្តរជាតិ
 - ការសង់មន្ទីរពេទ្យ, ការបង្កាត់បង្រៀនដល់បុគ្គលិកពេទ្យ, ការបង្កាត់បង្រៀនកិច្ចការរដ្ឋបាលនិងសង្គមកិច្ច
 - ការទទួលយកជនជាតិខ្មែរ ឱ្យចេញទៅរស់នៅប្រទេសទី៣ ដោយសារប្រទេសលោកសេរី មានដូចជា សហរដ្ឋអាមេរិក ប្រទេសបារាំង ប្រទេសកាណាដា ប្រទេសអូស្ត្រាលី ប្រទេសញូវសេឡង់ ប្រទេសជប៉ុន និងប្រទេសសេរីផ្សេងៗទៀតជាច្រើន
- ៩. ស្ថានភាពរស់នៅរបស់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ នៅក្នុងប្រទេសខ្មែរ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ
- ១០. ព្រឹត្តិការណ៍ពិសេស កើតចេញមកពីសកម្មជនស្នេហាជាតិពិតប្រាកដគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ ដើម្បីរួបរួមសាមគ្គីគ្នាបង្កើតរណសិរ្សជាតិដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ឱ្យរួចចេញផុតពីគម្រោងផែនការប្រទេសយួនក្រហមកុម្មុយនិស្ត ។
 - សូមលើកយកព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់ៗទាំង១០ចំណុចនេះ មកផ្តែមរៀបរាប់ឱ្យបានលម្អិតបន្តិចដើម្បីឱ្យបានកាន់តែជ្រាបច្បាស់ សូមតាមដានដោយមេត្រី ។
- ភាគទី១- ព្រឹត្តិការណ៍មុនឆ្នាំ១៩៧០
 - ប្រទេសខ្មែរ បានធ្លាក់ទៅនៅក្រោមអំណាចអាណានិគមនិយមបារាំងសែស កាលពីឆ្នាំ១៩៦១ ដោយមានប្រទេសពីរទៀត គឺប្រទេសឡាវ និងប្រទេសយួន ឬវៀតណាម ។ បារាំងបានដាក់ប្រទេសទាំង៣នេះថា ឥណ្ឌូចិន ។ ចំណែកប្រទេសវៀតណាមនៅពេលនោះមានតែភាគខាងជើង និងកណ្តាលទេ រីឯភាគខាងត្បូង គឺជាដែនដីខ្មែរកម្ពុជាក្រោមរបស់ប្រទេសខ្មែរកម្ពុជា ដូច្នេះបារាំងបញ្ជាឱ្យខ្មែរហៅថា កូសាំងស៊ីន ។
 - ពាក្យថា កូសាំងស៊ីន នេះ គឺក្លាយមកពីពាក្យយួនថា កូជិនស៊ីន ។
 - ពាក្យថា កូជិនស៊ីន នេះ គឺក្លាយមកពីពាក្យយួនថា កូជិនស៊ីន ប្រែជាខ្មែរថា នាង ជិនស៊ី ប៉ុន្តែបារាំងបញ្ជាឱ្យខ្មែរនិយាយថា កូសាំងស៊ីន ទៅវិញ ។ ពាក្យថា នាង ជិនស៊ី នេះមានទាក់ទងនឹងប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ



កាលពីឆ្នាំ១៩៦២១ មានស្តេចខ្មែរ១អង្គ នាមជ័យ-ជេដ្ឋាទិត បានរៀបរាប់អភិសេនជាមួយកូនស្រីស្តេចយួននៅពេលដែលកូនស្រីស្តេចយួនបានក្លាយមកជាមហេសីស្តេចជ័យជេដ្ឋាទិត ហើយបានសុំស្តេចឱ្យអនុញ្ញាតជនជាតិយួននេតាមដីសណ្តនៃទន្លេមេគង្គ ហើយរស់នៅយ៉ាងស្បៀងស្បាតកាន់តែកើនច្រើនឡើងៗ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។

អាណានិគមនិយមបារាំង បានត្រួតត្រាប្រទេសឥណ្ឌូចិននេះ អស់រយៈពេល៥២ឆ្នាំ គឺបារាំងបានប្រគល់ឯករាជ្យពេញបរិបូរណ៍ឱ្យជនជាតិខ្មែរវិញ កាលពីថ្ងៃទី៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៥៣ ក្រោយពីប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ភ្នាក់ភ្នក ក្រោកឈរឡើងរួមសាមគ្គីគ្នា នៅជុំវិញមេដឹកនាំរបស់ខ្លួន ដែលជាមហាក្សត្រម្ចាស់ផែនដី ទៅចរចាទាមទារយ៉ាងហ្មឹងម៉ាត់ និងអង់អាចក្តាហានយ៉ាងប្តូរផ្តាច់ ជំរុញឱ្យប្រទេសបារាំង ត្រូវតែយល់ព្រមប្រគល់ឯករាជ្យ

ពេញបរិបូរណ៍ឱ្យប្រទេសខ្មែរជាស្ថាពរ កាលពីថ្ងៃទី៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៥៣ ។ ដូច្នេះ ថ្ងៃទី៩ ខែវិច្ឆិកានេះត្រូវបានប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ប្រកាសជាថ្ងៃការថា ជាថ្ងៃមហាជោគជ័យនៃការបានទទួលឯករាជ្យពេញបរិបូរ ហើយចាត់ទុកជាថ្ងៃប្រារព្ធច្រើប្រណិវត្តកិច្ចជ័យជំនះនេះ ជារៀងរាល់ឆ្នាំដែរ ។

សេចក្តីសប្បាយរីករាយ និងសម្រេចជ័យឃោសនីលាយដោយសេចក្តីសង្ឃឹមយ៉ាងមាំមួនចិត្តរបស់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរគ្រប់រូបមានជាអតិបរមា គិតជាប់នៅក្នុងក្រអៅបេះដូងថា ចាប់តាំងពីពេលនេះតទៅ ជារៀងរហូត ប្រទេស និងប្រជាជាតិខ្មែរប្រាកដជាបានស្ថិតនៅក្នុងសុខសន្តិភាព វិជ្ជាសភាព ឧត្តមភាព ឥស្សរភាព បូរណភាព អធិបតេយ្យភាពទឹកដីឯករាជ្យភាព សុខុមាលភាពក្នុងសង្គម និងសេរីភាពជាសិរីសួគ៌ទៅ ។

(មានតនៅលេខក្រោយទៀត)

Bright Smiles DENTAL

724 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851
Tel. 978-455-4039. Xuan Duong, DMD.
(Inside Stairway Plaza, Next to Lowe's)
"Open Early, Open on weekend, Close late"

ចាប់បើកហើយ

ពិសេសទៅទៀត

ពេទ្យធ្មេញសំរាប់គ្រួសារ

- ត្រួតពិនិត្យធ្មេញ ទៀងទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ជំងឺចិញ្ចាញធ្មេញ
- ដកសសៃធ្មេញ
- គ្រោប-តម្រឹម និងប៉ះធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

យើងមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ-អង់គ្លេស-ស្បាត និងវៀតណាម សូមទូរស័ព្ទ (978) 455-4039 ដើម្បីណាត់ជួបនាថ្ងៃនេះ

អ្នកជំងឺចាយប្រាក់ខ្លួនឯង

\$60 សំរាប់សំអាតធ្មេញជាមធ្យម (លើកលែងតែជំងឺនៅព្យាបាលធ្មេញ)

- មិនយកថ្លៃ "ខ្ញុំ បើយ" សំរាប់ដកធ្មេញ បិទធ្មេញ ប្រហោង និងសំអាតធ្មេញដល់ជួនដល់អ្នកមកព្យាបាល ២០០នាក់ដំបូងតែ ។
- យើងទទួលយកគ្រប់ អ៊ីនស៊ុរិន រាប់ទាំង MASSHEALTH ផងដែរ ។

យោបល់ព្រះសង្ឃលើសន្និដ្ឋានសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅសហរដ្ឋអាមេរិក

ហោយ : ពិន សំខុន

ព្រះតេជគុណ ព្យោម តិមកេង : មកពីវត្តព្រែកឆ្នាក់ ខេត្តស្វាយរៀង ជាបណ្ឌិតផ្នែកទស្សនៈវិជ្ជា



ព្រះពុទ្ធសាសនា សាកលវិទ្យាល័យ ព្យូរ៉ា ឆ្នាំ ២០០៨ ព្រះអង្គមានយោបល់នៅចុងបញ្ចប់នៃ ឱកាសប្រជុំសន្និដ្ឋានសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ នៅ ស.រ.អា នេះថា "អាត្មាមានសង្ឃិយម កិច្ចប្រជុំនេះ នឹងនាំឱ្យមានការចូលរួមរបស់ព្រះសង្ឃកាន់តែច្រើន នៅថ្ងៃមុខ ហើយសហគមន៍ព្រះសង្ឃនឹងមានដំណើរ ការណ៍ល្អ សម្រាប់ជាប្រយោជន៍ដល់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ និងព្រះសង្ឃនៅ សហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ។ នៅសហ រដ្ឋអាមេរិកនេះ ការគ្រប់គ្រងវត្តអាមាមមិនដូចគ្នា និងការគ្រប់គ្រងនៅកម្ពុជាទេ គឺនៅកម្ពុជាមានការ គ្រប់គ្រងតាមបែបបុរាណ មានលំដាប់ថ្នាក់ជាសម្តេច សង្ឃ គណសង្ឃថ្នាក់ខេត្ត គណសង្ឃថ្នាក់ស្រុក គណ សង្ឃថ្នាក់វត្ត នៅយើងឯណោះវិញ ពុំមានមន្ត្រីសង្ឃ របៀបនោះទេ គឺមានតែសហគមន៍ព្រះសង្ឃតែ ប៉ុណ្ណោះ ពុំមានគណកម្មការសម្រាប់រដ្ឋ ឬក្រុមណា មួយទេ ។ នៅពេលបញ្ចប់សន្និដ្ឋានព្រះសង្ឃបាន សម្រេចជាចំនួន៨ ដែលជាចំណុចគោល យើងនឹង យកទៅបំបែកជាផ្នែកតូចៗ ដើម្បីអនុវត្តន៍ អាត្មា យល់ថា ដើម្បីគ្រប់គ្រងព្រះសង្ឃនៅទីនេះ សហ- គមន៍ព្រះសង្ឃ ត្រូវបង្កើតជាច្បាប់ថ្មីទៀត យកមក អនុវត្តន៍ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពល្អ ។ ថ្មីគ្រប់តែរចនា

សម្ព័ន្ធនៅស្រុកខ្មែរ និងនៅទីនេះមិនដូចគ្នា តែ អាត្មាយល់ថា អាត្មាមកនេះមានប្រយោជន៍ខ្លាំង ណាស់ សម្រាប់យល់ដឹងពីការប្រព្រឹត្តទៅនៅសហ- គមន៍ព្រះសង្ឃ ហើយម្យ៉ាងទៀត ប្រយោជន៍ក្នុង ទំនាក់ទំនងរវាងព្រះសង្ឃខាងក្នុង និងខាងក្រៅ ប្រទេស ។ អាត្មាមានការរីករាយណាស់ ដោយបាន ឃើញឧបាយកល ឧបាយកម្ម មានជំនឿ និងជ្រះថ្លា ចំពោះវត្តអាមាម មិនត្រឹមតែទទួលបានគ្រប់ពេល និងយ៉ាងបរិបូណ៌ទេ ថែមទាំងនាំគ្នាមកតាមដាន



ស្តាប់កិច្ចពិភាក្សាកិច្ចប្រជុំព្រះសង្ឃយ៉ាងច្រើនទៀត ផង ។

ព្រះតេជគុណ យាង សុចិត្រា : មកពីវត្តមណ្ឌល ព្រះពុទ្ធសាសនា រូងអាយឡិន ។ មកពីតំបន់ដែល



មានប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរប្រមាណ៧០០នាក់រស់នៅ ព្រះអង្គមានសង្ឃដឹកនាំថា "កិច្ចប្រជុំនេះ មានសារ ដ៏ខ្ពស់ណាស់ ដោយជាឱកាសអាចជួបព្រះសង្ឃ ទៀតៗជាច្រើន ផ្លាស់ប្តូរយោបល់គ្នា អាចផ្តល់ឱ្យ មានការរីកចម្រើនដល់ព្រះពុទ្ធសាសនានៅសហរដ្ឋ អាមេរិកនេះ ។ អាត្មាមានការចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំង លើកិច្ចពិភាក្សាស្តីពីសាមគ្គីយ៍រវាងព្រះសង្ឃ និង ព្រះសង្ឃ ។ នៅពេលនេះសម្រាប់សហរដ្ឋអាមេរិក មានវត្តជាង១០០ តែមានវត្តតិចតួចណាស់ដែល



បានបញ្ជូនព្រះសង្ឃមកចូលរួម ដូចនៅរូងអាយឡិន មានវត្តបី ប៉ុន្តែវត្តតែពីរទេ ដែលបានបញ្ជូនព្រះសង្ឃ មកចូលរួម ដូចនេះសាមគ្គីយ៍នេះមានតិចតួច ណាស់ សាមគ្គីនេះសំដៅទៅលើការចូលរួម ហើយ វែកញែក ពិភាក្សារកភាពរីកចម្រើន និងអភិវឌ្ឍន៍ វិស័យព្រះពុទ្ធសាសនា ព្រះសង្ឃត្រូវតែមានការចាប់ អារម្មណ៍ទៅលើកិច្ចការរបស់ខ្លួន ការចូលរួមនេះនឹង ឈានទៅដល់ស្និ បាតមួយទៀតមនាឆ្នាំក្រោយ ដែលវិវត្តន៍មានសារដ៏ខ្ពស់ណាស់ទៅទៀត គឺកិច្ច ការងារ ឧបោសថកម្ម បើបានធ្វើកិច្ចការងារ ឧបោ- សុទ្ធកម្មនោះរួចហើយ នោះជាកិច្ចការរបស់សង្ឃ និងរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនា បើមិនចូលរួមទេ គឺបាន នឹងថា មិនចាប់អារម្មណ៍ ។ អាត្មាគិតថា "ថ្មីគ្រប់តែ (កម្រិតទី០៦)

KhmerPost USA, LLC
East Coast Publication

Pin Samkhon,
Publisher & Editor-in-Chief
Email: pinsamkhon@gmail.com
Staff Writers: Loeum Im,
Audria Chea, Sovan Heng

Contributed Writers:
Mam Yin, Kim Phien,
Lanica Angpak, & Dannelly Sam
KhmerPostLowell@gmail.com

Soben Pin
Marketing Director
KhmerPostUSA@gmail.com
267-253-3947
Sam Khocun
Sales Consultant
(781) 244-0522

Design Staffs:
Leang Heng & Doch Vuthy

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Pennsylvania & Massachusetts.

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to:
U.A.M.G.
P.O. Box 24357
Philadelphia, Pa 19120

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ART OF WELLNESS CENTER ទទួលព្យាបាលគ្រប់រូប



មជ្ឈមណ្ឌល "Art Wellness" ទទួលព្យាបាលបញ្ហាផ្លូវចិត្ត និងធ្វើទៅតាម ទម្ងាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នក ដោយប្រើរបៀបបច្ចេកទេសអាស៊ី និងបច្ចេកវិទ្យាបណ្ឌិតប្រទេស ។

- ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចខាងក្រោម :
- ធ្លាក់ទឹកចិត្ត DEPRESSION
 - ការចង់អារម្មណ៍ ANXIETY
 - ភាពតាមតឹង STRESS
 - មានកំហឹងច្រើន ANGER MANAGEMENT
 - ឈឺខ្នងប្រាណគ្រប់កន្លែង PAIN MANAGEMENT
 - មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ FAMILY ISSUES
 - ការញៀន និងភ្លេង ADDICTION ISSUES
 - សុខភាពស្ត្រី WOMEN'S HEALTH

- Allergy Testing & Elimination
- Weight Management for Adult & Children
- Diabetes
- High Blood Pressure
- High Cholesterol Level Issue
- រកប្រតិកម្មនឹងធាតុអ្វីមួយ ហើយបំបាត់វាចេញ
- គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់ទាំងអាយុក្មេង
- ទឹកនោមផ្អែម
- លើសសម្ពាធឈាម
- លើសកំរិត កូលេស្តេរ៉ូល
- Insomnia (Difficulty Sleeping)
- Facial Acupuncture (reduce wrinkles)
- Nutrition Consultation (Free)
- Genetic Testing
- Feeling Tired & Weak
- We Accept AETNA & United Healthcare

- TREATMENT TYPE
- ប្រើមូលតតថ្នាំ
 - ចាប់សរសៃ
 - ចិត្តវិទ្យា
 - យោគ/ភាវនា
 - Acupuncture
 - Acupressure
 - Psychotherapy
 - Yoga/ Meditation
- វេជ្ជបណ្ឌិតនិងអ្នកជំនាញការមានបទពិសោធន៍ ច្រើនឆ្នាំនៅប្រទេសចិន និងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។ សូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទ ឬមកមន្ទីរពេទ្យសុខភាព យើងខ្ញុំ ដើម្បីពិគ្រោះវិធីព្យាបាល
- ART OF WELLNESS CENTER
647 BAINBRIDGE STREET,
PHILADELPHIA, PA 19147
215-305-2238
ភាសាខ្មែរទាក់ទង ប៊ុន រ៉ាត : 267-242-8526

- ដេកមិនលក់
- ប្រើមូលព្យាបាលលើផ្ទៃមុខ (បន្ថយភាពជ្រើវជ្រួញ)
- ពិគ្រោះពីម្ហូបអាហារ (មិនយកកម្រៃ)
- ធ្វើតេស្តអ៊ីប៊ុត
- អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
- យើងទទួលយក AETNA និង UNITED HEALTHCARE



សារថ្វាយព្រះឥន្ទ្រនាម្នាំថោះ គ.ស២០១១

(តពីលេខមុន)

ដោយ : ត្រង់

ចេះដើរឱ្យទាន់សម័យ ខំប្រឹងឱ្យអស់កម្លាំងកាយ និងចិត្តដើម្បីបុព្វហេតុនៃការកម្រិតវាសនាប្រទេសជាតិរបស់ខ្លួន ។

ផ្ទុយទៅវិញ ក្នុងពេលនោះប្រទេសអានណាម ជាប្រទេសចំណុះបារាំងសោះ ប៉ុន្តែស្តេចគេឆ្លាតវៃជាង ចេះយកចិត្តទុកដាក់ខ្លាំង ខំធ្វើការឱ្យបារាំងអស់ពីចិត្ត ខំបណ្តុះបណ្តាលកូនចៅគេឱ្យរៀនសូត្របានច្រើន គេសម្បូរអ្នកចេះដឹងជាងខ្មែរ បានបារាំងយកប្រើការឱ្យជំនួសខ្មែរថែមទៀតផង ហើយយូនអាចសុំឱ្យបារាំងធ្វើនូវកិច្ចការចំណេញទោលើគេ ហើយខាតប្រយោជន៍មកលើខ្មែរបានយ៉ាងងាយផង (យូនប្រើបារាំង) ។ គួរតែខ្មែរដើរតួនាទីរបស់យូននោះទើបត្រូវ ។ តែធ្វើម៉េចទៅបើស្តេចខ្មែរជំនាន់ក្រោយអង្គរធាត់អង្គរធាត់ម្ចាស់ការទៅហើយ! ។

ឱប្រទេសនេះមហាជនផុតលោក! រឿននេះហួសទៅហើយ រំលឹកឡើងវិញនាំតែឈឺផ្សា ហើយកែប្រែក៏មិនបានទៀតឡើយ បានត្រឹមតែជាមេរៀនតែមេរៀនក៏មិនមានប្រយោជន៍អ្វីដែរ ព្រោះអ្នកដឹកនាំខ្មែរមិនចាំមេរៀន ឬមិនបានរៀនមេរៀនទាល់តែសោះ ដូចជាកុកកុកចាំជង ឯជងចាំកុកកុកជាទិច ។

ខ្មែររស់តែក្រោមភាពអាមាស់ច្រើនរយឆ្នាំ លើករាជធានីទៅរកទីតាំងថ្មីមិនចេះចប់ដូចគេលើកកញ្ជើដើររកហុងស៊ុយមិនត្រូវ ទៅតាំងកន្លែងណាក៏សត្រូវតាមវាយបំបាក់គួរឱ្យអាណិត! តែពេលបានសុខពុំបានកសាង រៀបចំឱ្យប្រសើរឡើងទេ គិតតែសប្បាយបឹងប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន រហូតដល់ចរិកខ្មែរក្លាយជាយ៉ាងនោះសឹងតែទាំងអស់គ្នា! ស្តីមកដល់ចាំគិត ។

ទីបំផុតតាត្រសក់ផ្អែមបានប្រទានគ្រាប់ពូជឱ្យមួយគ្រាប់ដែលខ្មែរសង្ឃឹមថា ជាង៥០០ឆ្នាំខំត្រង់រស់ដោយអាមាស់នោះប្រហែសជាបានងើបក្បាលឡើងរួចវិញហើយ ខំអរសស្រាក់សស្រាំ ថ្វាយព្រះនាមថា សម្តេចឪ ខ្លះក៏ជឿថា ព្រះបាទធម្មិករាជ្យ សមព្រះអង្គច្រើនតែមានបន្ទូលថា ខំធ្វើឱ្យប្រទេសដើរឆ្ពោះទៅរកសម័យអង្គរដ៏រុងរឿង ប្រជានុរាស្ត្រដ៏ង្គែតាមព្រះអង្គដោយគ្មានខ្លាចស្លាប់ឡើយ ។ ឃើញថាតែជាង១០០ឆ្នាំសោះ ប្រទេសកម្ពុជាដោយថ្មីប្រហស្តរបស់ព្រះអង្គបានសុខសាន្ត ហើយបោះជំហានយ៉ាងលឿនទៅមុខគួរជាទីពេញចិត្ត ។ ខ្មែររិកចិត្តិករធ្វើមគ្រប់គ្នាសង្ឃឹមថា សម្តេចឪ មុខតែនឹងនាំកូនចៅទៅកាន់សម័យអង្គរពិតមែនហើយ តែអនិច្ចារ្យអើយព្រះអង្គត្រឡប់ទៅតាមគន្លងចាស់របស់អ្នកដឹកនាំខុសផ្លូវពីមុនទៀតទៅវិញ ។ មិនព្រមអើពើនឹងឱប្បការីដ៏ឧត្តមទាំងឡាយដែលព្រះអង្គធ្លាប់បានទទួលនូវយោបល់ដ៏ល្អៗទាំងឡាយ រហូតដល់ព្រះអង្គមិនព្រមជឿសំដីព្រះមាតាទ្រង់ថែមទៀត ។ ព្រះអង្គសប្បាយនឹងកិត្តិយសចិនពោលសរសើរ យូនកុម្មុយនិស្តបញ្ជើចបញ្ជើព្រះអង្គឱ្យធ្លាក់ក្នុងរឿងរបស់ Lafontaine (មានគតទំលើមែកឈើរង្ស៊ីឱ្យប្រព្រាងស្តាប់) :

បងគតអើយពីរោះម្លោះទេ ម្លឹងៗសមតែឱ្យធ្វើមេបិទភ្នែកមួយពីរោះប៉ុណ្ណឹង បិទទាំងពីរពីរោះប៉ុណ្ណោះ? អាគតសប្បាយភ្លេចខ្លួនតាំងទមន្តស្លាប់ បិទភ្នែកទាំងពីរក៏ពុំតែ "កុកគិតក្រក" រួចកញ្ជ្រោងចិនយូនក៏ក៏បើកភ្នែកធំៗលោតសង្រួបប្រហារបាត់ទៅ ។ ព្រះអង្គហើយព្រះអង្គធ្វើខុសព្រះអង្គបាត់រាជ្យបង្គំ

ទាំងកូនចៅព្រះអង្គបាត់អស់គរទាំងមូល! ។

កូនចៅព្រះអង្គជឿទុកចិត្តព្រះអង្គ១០០ភាគរយ ព្រោះព្រះអង្គតែមានបន្ទូលថា : ព្រះអង្គជាស្តេច ព្រះអង្គមិនអាចជាកុម្មុយនិស្តបានទេ ហើយពិសេសព្រះអង្គមិនអាចធ្វើជាខ្ញុំកញ្ជ្រោងទេ ។ តែព្រះអង្គមានបន្ទូលផ្សេង ឯការធ្វើផ្សំទៅវិញ រហូតដល់ប្រទេសយើងរលាយអស់គ្មានសល់ ។ អន្តរជាតិគេបានស្វែងរកឯករាជ្យ សន្តិភាពឱ្យយើងបាន ហើយព្រះអង្គនៅតែខំស្វែងរកនិមមកដាក់ឱ្យខ្មែរទាល់តែបាន ។ ម៉េចឥឡូវព្រះអង្គមិនចេញស្តីមួយមាត់សោះស្លាប់អ្វីស្លាប់ម្តងៗ? កូនចៅព្រះអង្គអស់ក្តីរំពឹងលើព្រះអង្គហើយ គ្នាដាក់ក្តីសង្ឃឹមទៅលើព្រះឥន្ទ្រវិញក្រែងព្រះឥន្ទ្រលោកមានព្រះតម្រិះខ្លះគ្រាន់ត្រាស់ពិបាក ។

ឱព្រះឥន្ទ្រដ៏ជាទីគោរព សូមព្រះអង្គមេត្តាប្រោសប្រណិសណ្តោសទតចុះមកកូនចៅកម្ពុជាផង ព្រៃឈើត្រូវបំផ្លាញពាយ ត្រីសាច់ត្រូវហិនហោចអស់ហើយ រីក្រោមដីត្រូវរុករកស្ទើរអស់ មាសពេជ្របាត់បង់អស់គ្រប់គ្រាន់សល់ ឥឡូវអស់មានអ្វីយកទៅអភិវឌ្ឍន៍ ក៏តាំងដេញព្រាស្រូក្រែកទៅជាយក្រុងយកដីលក់ ។ អស់ដីជាយក្រុង បែរជាទៅដេញព្រាស្រូដែលមានដីស្រែបន្តិចបន្តួចឱ្យរត់ទៅនៅក្រោមដើមឈើ ក្រោមសំយ៉ាបផ្សារបែរជាថាអាណាចិបតិម៉េចក៏អភិវឌ្ឍន៍អីយ៉ាងណា សម្តេចឪចេះតែមិនស្រួលក្នុងព្រះកាយ ស៊ូនៅឆ្ងាយពីប្រជារាស្ត្រសម្លាប់សម្លាប់ឈឺ ម្តងៗតើវាទៅជាយ៉ាងណា ?

ឱព្រះឥន្ទ្រជាទីដ៏ឧត្តមសូមព្រះអង្គជួយណែនាំអ្នកដឹកនាំខ្មែរមើលមុខគ្នាឱ្យចំ ញញឹមដាក់គ្នាដើម្បី

ដោះវិបត្តិស្រុកទេសជាមួយគ្នា សូមមើលព្រោះថ្នាក់បាត់បង់ប្រទេសជាតិជាបញ្ហារួម ម្តងនេះជាចុងក្រោយហើយ នៅសល់តែម្លូពីរខេត្តនៅត្រង់កណ្តាលនេះជាដីកេរ្តិ៍ចុងក្រោយរបស់ដួនតា សូមជួយរក្សាគ្នាឱ្យកូនចៅយើងក្លាយជាជនគ្មានទឹកគ្មានដីរស់នៅ ។ រស់នៅលើដីឯងសោះ តែត្រូវជនជាតិដទៃត្រួតត្រា ដូចបងប្អូនយើងដែលរស់នៅឯស្រុកសៀមបូជកម្ពុជាក្រោមនោះ ។ សូមកុំឱ្យម្លូពីរខេត្តចុងក្រោយនេះក្លាយជា "បស់អាន់ទៀកហើយវើយ" ។

តែប៉ុណ្ណឹងតែព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គជួយមេត្តាសម្រេចសម្រួលឱ្យអស់លោកគិតប្រយោជន៍ជាតិជាធំជាងប្រយោជន៍បក្សពួក និងប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនសូមឱ្យអស់លោកមើលឃើញព្រាស្រូគ្រឿងស្តីឱ្យតែបានមួយថ្ងៃបាយពីរពេលនឹងត្រីងៀតកញ្ជ្រោងអាំងរាស្រ្តក្រីក្រកំពុងឆ្លាំជិះកងដឹកលើកញ្ជ្រោងកំពុងភ្នំពេញក្រចេះ ស្ទឹងត្រែង រតនគិរី ឱ្យតែបានបាយស៊ី និងប្រហុកដុត គឺគ្រប់គ្រាន់ហើយ! សូមអស់លោកមេត្តាអាណិតគ្នាផង ទឹកដីនេះជារបស់គ្នាដែរ អស់លោក! បើបាត់បង់អស់ទឹកដីនេះទៅកូនចៅរបស់អស់លោកក៏ក្លាយជាខ្ញុំគេដែរ មិនតែពួកអ្នកទាំងអស់នោះទេ ។

ព្រះឥន្ទ្រជាទីគោរព! នេះគឺបំណងប្រាថ្នារបស់យើងខ្ញុំសុំឱ្យព្រះអង្គជួយ! អស់ហើយ! អស់រលីងហើយព្រះអង្គ! បើបណ្តោយទុកតែយ៉ាងនេះមុខតែកូនចៅព្រះអង្គរលាយហើយ រលាយគ្មានសល់ទេក្រាបទូល! កុំឈ្លោះប្រកែកគ្នាយកឈ្នះចាញ់ទៀតត្រូវហ៊ានសារភាពកំហុសរបស់ខ្លួន ហើយរួមគ្នាបាត់សត្រូវរួមទើបត្រូវ ។

សូមព្រះអង្គណែនាំតែប៉ុណ្ណឹងបានហើយ បើមិនស្តាប់ព្រះអង្គទៀតទេពិតជាចប់ហើយព្រះអង្គ! ព្រោះគ្មាន "ត្រូវអាចារ្យណាប្រដៅព្រះអង្គឡើយ" ឬនៅមានអាចារ្យណាទៀតដែរ? ។

ពីទូលបង្គំខ្ញុំ : អាចារ្យចំ

តមកទំព័រទី ០៥

ចូលឆ្នាំថោះនៅសមាគមខ្មែរ...

ក្នុងអង្គប្រជុំ មានព្រះសង្ឃពីរវិស័យមិនយល់ស្របតាមមតិទូទៅ គឺជាវិស័យដែលព្រះសង្ឃទាំងនោះមានចំណេះខុសៗគ្នា ដែលលោកមើលឃើញផ្លូវផ្សេងសម្រាប់មកចូលរួមយោបល់ ពុំមែនជាទំនាស់ទេ រីឯការចូលរួមដោយចំនួនព្រះសង្ឃតិចតួច គឺដោយសារតែទំនាក់ទំនងរដ្ឋបាលមានការខ្វះខាតទើបព្រះសង្ឃខ្លះមិនបានទទួលដំណឹង ឬមិនបានឱ្យសារសំខាន់ដល់ស្និទ្ធជាមួយឆ្នាំម្តងនេះ ។ អាត្មាមានអារម្មណ៍រីករាយណាស់ដោយព្រះអង្គចៅអធិការសែម សុខឿន រៀបចំមានកន្លែងប្រជុំបានល្អ ទាំងទីកន្លែងប្រជុំ ទាំងចង្ហាន់បិណ្ឌបាត ហើយទីពឹងទៀតចូលរួមដោយព្រះអង្គ ព្រៃម គិមតេង ព្រះអង្គ សមយូស មកពីកាណាដា ព្រះអង្គ វិទូពល ដែលសុទ្ធតែជាអ្នកចេះអាចធ្វើឱ្យអាត្មាស្តាប់ បានផ្តល់យោបល់ផង និងបានសិក្សាពីចំណេះថ្មីទៀតផង ។ តាមទស្សនៈអាត្មាឃើញទីនេះមានភាពចម្លែក ដែលខុសពីនៅរូងអាយឡឺន ដែលពុទ្ធបរិស័ទនាំគ្នាជួយរៀបចំបោសសំអាត ធ្វើចង្ហាន់ ដែលជាការងារឧបត្ថម្ភ ហើយជាពិសេសទៅទៀត នាំគ្នាស្តាយ តាមដានកិច្ចពិភាក្សារបស់សន្តិបាទរហូតដល់ចប់ ខាងអាត្មាឯណោះ គេមិនសូវចាប់អារម្មណ៍ស្តាប់កិច្ចពិភាក្សាសហគមន៍ព្រះសង្ឃទេ ។

ព្រះគេដណ្ត ពុទ្ធា : ចៅអធិការមកពីវត្តពោធិសុវណ្ណារាម ទីក្រុងសាំងមូលីណូ កាលីហ្វ័រញ៉ា



សាងព្រះផ្នួសតាំងពីអាយុ២០ឆ្នាំ ឥឡូវព្រះជន្មជាង៥០ហើយ ។ អាត្មាមកនេះ តាមលិខិតនិមន្តដែលមិនច្បាស់លាស់ ថានឹងធ្វើអ្វីទេ តែអាត្មាពុំថា ព្រះអង្គបណ្ឌិត ព្រៃម គិមតេង ចង់ជួបព្រះអង្គគ្រប់ព្រះអង្គអាត្មាក៏ចង់ជួបព្រះសង្ឃជាបណ្ឌិតខ្មែរដែរ ហើយក៏ចង់ដឹងដែរថា តើនឹងមានគម្រោងអ្វីខុសសម្រាប់ឆ្នាំនេះ ទើបអាត្មាមក ហើយអាត្មាមកនេះបានឃើញការយកសេចក្តីសម្រេចពីឆ្នាំមុនមកពិចារណា ហើយអនុវត្តន៍បន្តបំណងធ្វើរហូតបានសម្រេច ពីរបីឆ្នាំមក

ហើយ អាត្មាមិនដែលបានមកមប្រជុំទេ ដូចជានៅវត្តត្រៃកូដដើម តែលើកនេះអាត្មាឃើញមានសេចក្តីសម្រេចល្អ ដែលអាត្មានឹងនាំយកទៅផ្សព្វផ្សាយជាមួយពុទ្ធបរិស័ទជើងវត្តអាត្មា ដើម្បីភាព



រីកចំរើនរបស់ព្រះពុទ្ធសាសនា ។ អាត្មាយល់ថា "នៅពេលមកដល់សហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ខ្លះក៏មកដោយសមាគម ខ្លះមកដោយគណៈកម្មការនៃតំបន់នីមួយៗ ខ្លះមកដោយអង្គការផ្សេងៗ ដែលធ្វើឱ្យគ្រប់គ្រងវត្តអាមាម មិនដូចគ្នាពីវត្តមួយទៅវត្តមួយ

ទៀត ហើយបន្ថែមពីនោះ ស្ថានភាពប្រទេស និងវប្បធម៌មិនដូចគ្នា កូនចៅក្រោយៗក៏មិនមានការអប់រំដូចគ្នា ដូច្នេះព្រះសង្ឃត្រូវការឯកភាពគ្នា ដើម្បីគ្រប់គ្រង រៀបចំសំអាតទៅឱនម៉ោ ដើរតាមឱ្យ

ទាន់នូវសភាពការណ៍នាទីនេះ ដូចនេះយើងត្រូវឱ្យសហគមន៍ព្រះសង្ឃជាអ្នកស្វែងរកឯកភាព ហើយព្រះសង្ឃតាមតំបន់អាចយកទៅអនុវត្តន៍បាន ស្របតាមច្បាប់ ដោយមានការទទួលស្គាល់ពីរដ្ឋអាមេរិកផង ។ (នៅមានតេឈរក្រោយទៀត)

អាទិកំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត SECRET AND ART OF LIVING



(តមកពីលេខមុន)
រៀបរៀងដោយ
លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ

មានលក្ខណៈផ្ទុយអំពីការរស់នៅធម្មតាដែលយើងម្នាក់ៗតែងតែធ្វើ ប្រតិកម្មចម្រើន ដូចទឹកជ្រោះធ្លាក់តំបុកដូចគ្រាប់បែកផ្ទុះក្នុងសមរម្យមិច្ចំបាំង (ទម្លាប់ខ្លួនខ្លាញ់បែបនេះ សង្គមបង្រៀនយើងតាំងពីតូចមក សមាជិកបង្រៀនយើងឱ្យប្តូរផ្គត់ផ្គង់គំនិតចាស់ៗ ហើយបំបែករបៀបរស់នៅឱ្យអ្នកប្រតិបត្តិ) ។

-ទី២. យើងបើកលំហែផ្ទៃមេឃនៃចិត្តឱ្យធំទូលាយ បើកឱកាសឱ្យគំនិត អារម្មណ៍ រឿងរ៉ាវអាស្រូវ (ដែលយើងទប់បង្ខាំងលូតលាស់ទុកក្នុងចិត្តជាយូរមកហើយ) ឱ្យរស់រវើកឡើងវិញដោយសេរី ។ គំនិតអារម្មណ៍ រឿងរ៉ាវទាំងនោះបានរួចចេញពីទ្រុងផ្ទះអណ្តែតឡើងមកផ្ទៃលើនៃចិត្ត ហើយក៏រលាយបាត់ទៅ ផ្ទះឡើងហើយរលាយបាត់ទៅជាច្រើនស្រទាប់ៗ ហូរហែ ។ បាត់ភូតនេះក្លាយឱ្យសម្អាតផ្លូវចិត្តឱ្យស្អាត ធ្លាប់តែងតែង ត្រូវឆ្ងរស្រាលចុះជាលំដាប់ (នេះជាយន្តការលាងសំអាតផ្ទៃចិត្តមនុស្សឱ្យរួចផុតពីជាតិពិសពុលអតិភកាស - Psychological cleansing process) ។ បាត់ភូតនេះខ្ញុំប្រៀបដូចជាទឹកកំពុងតែពុះក្រញាលក្នុងកំស្បៅ បង្កើតបានជាសម្ពាធលើរផ្ទះបង្ហូរទឹកមកក្រៅ ។ បើយើងបើកកំបាំងកំស្បៅ

នុះសម្ពាធនឹងថយចុះ ទឹកឈប់ក្រញាល ត្រឡប់មកកាន់ភាពស្ងប់ស្ងាត់ (ការបើកគ្រប់កំស្បៅ ប្រៀបដូចជាវិធីទទួលយក ឬសុខចិត្តនេះឯង ដែលមានអត្ថន័យដ៏ជ្រាលជ្រៅ) ។ ម្យ៉ាងទៀតការប្រើឧបករណ៍ការទទួលយក ឬការសុខចិត្តសំរាប់ដកអារម្មណ៍របស់យើងចេញពីចរន្តប្រតិកម្មរវាងមេមី និងពិភពខាងក្រៅ ។ តាមពិតចរន្តប្រតិកម្មនេះ មានដំណើរជាស្វ័យប្រវត្តិក្នុងមកពីមេមីមក យើងតែងយល់ច្រឡំថារបស់ទាំងអស់នោះ (ចិត្ត អារម្មណ៍ គំនិត មនោសញ្ចេតនា) ជារូបយើង ជារបស់យើង តាមពិតពុំមែនសោះ (សូមអានអត្ថបទខាងដើមអំពី «ខ្ញុំជានរណា?» និងកាន់តែយល់បន្ថែមអំពីការប្រកាន់ឥរិយាបថ ទទួលយក ឬសុខចិត្តនេះពុំមានផលវិបាកអ្វីឡើយ) ។

ក្នុងការរស់នៅជាក់ស្តែងចិត្តមនុស្សផ្ទុកដោយរូបភាពសព្វយ៉ាង កំហឹង ទុក្ខព្រួយ សប្បាយ រីករាយ ច្រណែន តប់ប្រមល់ អួលណែន ក្រៀមក្រំ លោភលន់ តម្រេកតណ្ហា ។ល។ នេះជារូបការដែលមនុស្សគ្រប់ៗគ្នាមានជាក្លែងរំលោភសង្គមមនុស្សរាប់ជំនាន់មក វាពុំមែនជារបស់យើងផ្ទាល់ឡើយ វាជាហេតុការណ៍ ទោះចង់ឬមិនចង់ក៏ វាត្រូវតែកើតមាន ។ អ្វីដែលសំខាន់នោះ គឺត្រូវចោទសួរខ្លួនយើងថា : តើសុខចិត្តឬទេ ? តើទទួលយកឬទេ ? ឧទាហរណ៍ ទុក្ខក្រៀមក្រំលេចមកដល់ ខ្ញុំសុខចិត្តទទួលយកទាំង

អស់ ពុំប្រកែកប្រណាំងឡើយ ។ បើធ្វើដូច្នោះ តើមានអ្វីកើតឡើង ? ពេលនោះម៉ាមពលក្នុងខ្លួនពុំត្រូវបានចំណាយខ្លះខាញ់ទៅក្រៅតទៅទៀត វាត្រូវនៅនឹងថ្កល់ ភាពស្ងប់កើតមានក្នុងខ្លួន បន្តមកភាពស្រណុកក្នុងចិត្តលេចមុខមក (Joyful life) ។ នេះជាគំនិតអាទិកំបាំងនៃគោលការណ៍ ។

ក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនាយើង ការប្រតិបត្តិថ្វាយកាយ និងចិត្តដល់ព្រះធម៌ត្រូវតែ ព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសង្ឃ គឺជាវិធីបន្ថយឥទ្ធិពលបុគ្គល Ego បន្ថយប្រតិកម្មពីបុគ្គលធ្វើឱ្យធាតុបុគ្គលក្នុងខ្លួនតូចបំផុតសំរាប់បើកផ្លូវឱ្យសមាជិកអាចដំណើរការបាន ។ នេះជាចំណុចសំខាន់ឡើងនៃឥរិយាបថ «ការទទួលយក និងសុខចិត្ត» ដូចដែលខ្ញុំជំរាបខាងលើនេះស្រាប់ ។ ក្នុងសាសនាដទៃដូចជាព្រហ្មញ្ញសាសនា គ្រិស្តសាសនារូបភាពនៃ «ការទទួលយក ការសុខចិត្ត» ស្តែងចេញការប្រតិបត្តិថ្វាយកាយនិងចិត្តដល់ព្រះអាទិទេព ។

* គោលការណ៍ «ពុំដើរតូ» Non-identification »

យើងធ្លាប់មើលល្ខោន ហើយសង្កេតឃើញអ្នកដើរតូឯក តូរង តូផ្ទុក ។ ពួកគេសំដែងបានល្អណាស់ ។ តើអ្នកធ្លាប់បានចូលជ្រៅជាមួយតូអង្គឬទេ ? មែនពិតតូអង្គនីមួយៗ សុទ្ធតែមានតួអង្គពីរនាក់ក្នុងខ្លួន : (មួយ) គឺតួអង្គមនុស្សរស់នៅក្រៅរោងល្ខោន ។ តួនេះមានលក្ខណៈដូចយើងទាំងអស់គ្នា ។ គេដើរតូជាឪពុកម្តាយ ជាកូនដែលមានការអាណិតស្រឡាញ់ភ័យ ព្រួយ ដូចយើងដូច្នោះឯង ។ នោះគឺជាតួអង្គពិតប្រាកដ រស់នៅក្នុងជីវិតសាមញ្ញ ។ (ពីរ) តួមួយទៀតគឺតួសំដែងក្នុងរឿងនីមួយៗ ដែលតែងតែប្រែប្រួលតាមសាច់រឿង ដែលអ្នកនិពន្ធកំណត់ឱ្យដើរតូ :

ជួនគេដើរតូជាមនុស្សល្អ ស្មោះត្រង់ មានធម៌មេត្តាករុណា អាណិតអាសូរ សន្តោសត្រាប្រណី ។ ជួនកាលគេជាមនុស្សកាចសាហាវ យ៉ង់យ៉ង់ ខឹងក្រែកក្រោធ អាកប្បកិរិយាច្រងេងច្រងាង ។ល។

ការរៀបរាប់អំពីល្ខោននេះ សំរាប់ប្រៀបធៀបនឹងលក្ខណៈជាក់ស្តែងនៃបាតុភូតពិភពចិត្តមនុស្សយើងម្នាក់ៗ ។ ដូចអ្នកបានដឹងសព្វគ្រប់អំពីក្នុងស្រុកនិសពេលដឹងខ្លួន និងក្នុងស្រុកនិសពេលយល់ស្តី មនុស្សពិសោធន៍ឃើញលំហូរគំនិត មនោសញ្ចេតនា ប្រតិកម្មការជួលអារម្មណ៍ រលឹកនឹកឃើញ ការស្រមៃ ។ល។ លំហូរបាតុភូតទាំងអស់នោះ គឺជាឥទ្ធិពលនៃមេមីរបស់មនុស្សយើងម្នាក់ៗប៉ុណ្ណោះ ឬមានន័យម្យ៉ាងទៀតថាមនុស្សប្រព្រឹត្តិ ឬដើរតូតាមខ្សែពាក់របស់មេមី ដូចអាយ៉ង, មីងមោងដូច្នោះឯង ។ ការដើរតូនេះ ប្រៀបដូចជាតួល្ខោនលើឆាក វាពុំមែនជាតួពិតប្រាកដឡើយ ។ ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ក្នុងជំពូក «ខ្ញុំជានរណា?» ស្រាប់ តាមពិតតួអង្គពិតប្រាកដនៅខាងក្នុងបណ្តូលមនុស្ស ពោលគឺ ក្នុងស្រុកនិសព្វសុទ្ធនោះឯង ។

អាស្រ័យហេតុនេះ នៅពេលប្រតិបត្តិសមាជិកទម្លាប់ប្រកាន់ឥរិយាបថ ពុំបណ្តោយឱ្យលំហូរបាតុភូតខាងក្រៅអូសទាញបាន ។ ជាក់ស្តែងបើកំពុងអង្គុយសមាជិក គំនិតមួយលេចមក អ្នកត្រូវដឹងខ្លួនថាអ្នកពុំមែនជាគំនិតនោះឡើយ វាជាចំណាំងស្រមោលពីមេមីប៉ុណ្ណោះ អ្នកពុំដើរតូជាគំនិតនោះទៀតឡើយ អ្នកមាននាទីត្រឹមតែពិតត្រូវវា ហើយព្រលែងវា Let it goes ។ គំនិតនោះៗត្រាន់តែជាការផ្តល់យោបល់ប៉ុណ្ណោះ ពុំមែនជាបញ្ហាដាច់ណាត់ឡើយ ។

(នៅមានតេឡេក្រាយទៀត)

ឱសថដ្ឋាន TRX Pharmacy

5520 Whitaker Ave Unit C, Philadelphia, PA 19124 Hours :
 Tel: 215.288.8701 | Fax: 215.288.8702 Mon-Fri: 9:30 AM to 6:30 PM Sat-Sun: 10 AM to 4 PM

- ម្ចាស់ហាង : ស៊ីរី អេង**
- ▶ យើងទទួលយកអ៊ិនសូរិនស្ទើរតែទាំងអស់
 - ▶ កន្លែងធាតុឡានធំទូលាយ
 - ▶ អាចយកថ្នាំទៅជូនដល់ផ្ទះ
 - ▶ សេវាត្រឹមត្រូវច្បាស់លាស់ មានវិជ្ជាជីវៈធ្វើការលឿន
 - ▶ មានគម្រោងបង់ថ្លៃពិសេស សម្រាប់ "ខ្ជាប់យ" ដែលមានតម្លៃខ្ពស់
 - ▶ មានរង្វាន់ បើយកវេជ្ជបញ្ជាមកទិញថ្នាំ
 - ▶ ពិសេស: មានជូនកំរៃ \$5 សម្រាប់អ្នកមកទិញថ្នាំ ដែលមានការផ្ទេរវេជ្ជបញ្ជា

Diabetes Test Strips ម្ចាស់រាប់ធ្វើតេស្តទឹកនោមផ្អែម

\$32.99/50ct	\$32.99/50ct	\$42.99/50ct	\$85.99/100ct	\$32.99/50ct	\$45.99/50ct	\$38.99/50ct	\$85.99/100ct

ចុះថ្លៃ 25% →

\$12.99	\$17.99	\$12.99				

ចុះថ្លៃ 20% →

--	--	--	--	--

6 Bottles = \$50.00

ពិសេស : ជូនម្សៅអ៊ិនសូរិនមួយកំប៉ុងពេលទិញតាមវេជ្ជបញ្ជាមុខមានពិសេសសំរាប់ភ្ញៀវដែលគ្មាន អ៊ិនសូរិនមានថ្នាំជំនួស ប្រើនរយមុតម្តែ \$7.99 សំរាប់ ៣០ថ្ងៃ ថ្នាំ អនតាយបាយទឹក ដូចជា Amoxicillin, Cephalexin, Pencillin តម្លៃ \$4 តាមវេជ្ជបញ្ជាមានលក់របស់កូនក្មេងលេងជាច្រើនទៀត

ឌី ថែមមហុដា ដេសី The Cambodia Daily

ដំណើរការសម្របសម្រួលសេវាសាធារណៈ

អត្ថបទជំនួស និងទិន្នន័យការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយសិ ឌី ថែមមហុដា ដេសី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃអង្គារ ទី១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១

Grim Picture of Cambodia at Global Land Grab Talks

BY ABBY SEIFF
THE CAMBODIA DAILY

Increasing foreign investment in Cambodian agriculture, flawed implementation of land laws and a lax attitude toward human rights are all contributing to an unsettling pace of land grabs, according to presentations released last week on the heels of the International Conference on Global Land Grabbing.

In a series of talks given at the conference—a three-day program held at the University of Sussex in the UK and organized by the Land Deals Politics Initiative—four presenters drew a stark image of Cambodian land governance.

A lack of “recourse through the judicial system,” and “active involvement of local authorities—accepting bribes and as land brokers” allows for small-scale grabs of indigenous land, noted Jeremy Ironside of New Zealand’s University of Otago in a presentation focused on communal lands in Ratanakiri and Mondolkiri.

Roman Herre, an agriculture expert, highlighted the human rights violations inherent when land loss leads to food insecurity. Mr Herre called “loss of access to land (rice fields, forests, water, fishing grounds)” among the “immediate and most concrete violations.” He, along with other presenters, fingered international investment as a root cause of illegitimate economic

land concessions.

In an e-mail yesterday, Mr Herre noted that “despite its relatively small size globally,” Cambodia cuts more economic concessions than any other country and is in the top five of total hectares awarded.

Pen Bonnar, Adhoc’s Ratanakiri coordinator said he agreed with the conclusions. “More and more companies are getting economic land concessions from the government,” he said. “In the documents, they’re told there’s no impact to the people, and when they go in to clear the land, they have to evict.” In Ratanakiri alone, said Mr Bonnar, he knew of hundreds of villagers involved in disputes over land granted by the government to Vietnamese companies.

Beng Hong Socheat Khemro, deputy director general of the Land Management Ministry, said Sunday that in his opinion, government appropriation of in-use land was not an issue. “Normally, for the social and economic land concession, the government uses state private land. I don’t understand what this has to do with villagers.”

“The procedure is clearly stipulated in the sub-decree. As long as the government follows the sub-decree, it’s fine.”

But as for “individual cases, I cannot comment,” he added.

រូបភាពក្រៀមក្រងនៃកម្ពុជានៅលើកិច្ចការក្រសួងស្តីពីការចាប់យកដីក្នុងសកលលោក

ដោយ ABBY SEIFF

THE CAMBODIA DAILY

កំណើនវិនិយោគទុនបរទេសក្នុងវិស័យកសិកម្មកម្ពុជាការអនុវត្តច្បាប់ដីដែលមានគុណវិបត្តិ និងការពង្រីកយកដីយកចំពោះសិទ្ធិមនុស្សត្រូវបានចាត់ទុកថាជាការយកដីក្នុងឱ្យបានមួយ នេះបើយោងតាមបទបង្ហាញដែលចេញកាលពីសប្តាហ៍មុន បន្ទាប់ពីសន្និសីទអន្តរជាតិស្តីពីការចាប់យកដីក្នុងសកលលោក ។

ក្នុងការពិភាក្សាបន្តបន្ទាប់នៅនេះសន្និសីទនេះកម្មវិធីរយៈពេលបីថ្ងៃដែលធ្វើឡើងនៅសាកលវិទ្យាល័យ Sussex នៅអង់គ្លេស និងរៀបចំដោយអង្គការ Land Deals Politics Initiative អ្នកធ្វើបទបង្ហាញបួននាក់បានរិះគន់យ៉ាងខ្លាំងចំពោះការគ្រប់គ្រងដីកម្ពុជា ។

លោក Jeremy Ironside នៅសាកលវិទ្យាល័យ Otago ប្រទេសនូវវែលសេឡង់ ក្នុងការបង្ហាញមួយផ្នែកលើដីក្នុងខេត្តរតនគិរី និងខេត្តមណ្ឌលគិរី បានកត់សំគាល់ថា ការខ្វះ “ឧបាស្រ័យតាមរយៈប្រព័ន្ធតុលាការ” និង “ការពាក់ព័ន្ធដ៏សកម្មនៃអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន ការទទួលយកសំណុំ និងការធ្វើជាឈ្មួញកណ្តាលលក់ដី” អាចនាំឱ្យកើតមានការចាប់យកដីទ្រង់ទ្រាយតូចនៃដីអន្តោក្រាម ។

Roman Herre អ្នកជំនាញខាងកសិកម្មបានតូសបញ្ជាក់អំពីការរំលោភសិទ្ធិមនុស្សដែលកើតឡើងជាធម្មតានៅពេលការបាត់បង់ដីនាំទៅរកអសន្តិសុខស្បៀងអាហារ ។ លោក Herre បានហៅ “ការបាត់បង់សិទ្ធិប្រើប្រាស់ដី (វាលស្រែ ព្រៃឈើ ទឹក និងតំបន់នេសាទ” ថាជាការរំលោភយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ និងជាការរំលោភបំផ្លាញដី ។ លោករួមជាមួយនិងក្រុមអ្នកធ្វើបទបង្ហាញ

ផ្សេងទៀត បានចាត់ទុកការវិនិយោគអន្តរជាតិថាជាដើមហេតុនៃសម្បទានដីសេដ្ឋកិច្ចខុសច្បាប់ ។

ក្នុងអំឡុងពេលមួយកាលពីម្សិលមិញ លោក Herre បានកត់សំគាល់ថា “បើទោះជាវាមានទំហំតូចជាងគុណៈសកលក៏ដោយ” ក៏ប្រទេសកម្ពុជា ផ្តល់សម្បទានដីសេដ្ឋកិច្ចច្រើនជាប្រទេសផ្សេងទៀត ហើយស្ថិតក្នុងប្រទេសទាំង៥ ដែលផ្តល់ដីសម្បទានច្រើនបំផុត ។

លោក ប៊ែន ប៊ុណ្ណារ អ្នកសម្របសម្រួលរបស់អង្គការសិទ្ធិមនុស្សអាដហុកនៅខេត្តរតនគិរី បានថ្លែងថា លោកយល់ស្របជាមួយការសន្និដ្ឋាននេះ ។ លោកបានថ្លែងថា “ក្រុមហ៊ុនកាន់តែច្រើនកំពុងតែទទួលសម្បទានដីពីរដ្ឋាភិបាល ។ នៅក្នុងឯកសារពួកគេត្រូវបានប្រាប់ថា គ្មានផលប៉ះពាល់ដ៏ប្រជាជនឡើយ ហើយនៅពេលពួកគេចូលទៅរានដី ពួកគេបែរជាបណ្តេញទៅវិញ” ។ លោក ប៊ុណ្ណារ បានថ្លែងថា គ្មានតែនៅក្នុងខេត្តរតនគិរីមួយ លោកដឹងថា មានអ្នកភូមិរាប់រយនាក់ ដែលពាក់ព័ន្ធក្នុងវិវាទដី ដែលត្រូវបានផ្តល់ដោយរដ្ឋាភិបាលឱ្យទៅបណ្តាក្រុមហ៊ុនវៀតណាម ។

លោក បេង ហុងសុដាតិ ខេមរ៍ អគ្គនាយករងនៃក្រសួងនគរូបនីយកម្ម បានថ្លែងកាលពីថ្ងៃអាទិត្យនេះថា តាមទស្សនៈរបស់លោកការយកដីកំពុងប្រើប្រាស់របស់រដ្ឋាភិបាល គឺមិនជាបញ្ហាទេ ។ “ជាធម្មតាសម្រាប់សម្បទានដីសេដ្ឋកិច្ច និងសេដ្ឋកិច្ចរដ្ឋាភិបាលប្រើដីឯកជនរបស់រដ្ឋ ។ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើវាមានអ្វីពាក់ព័ន្ធជាមួយអ្នកភូមិទេ ។ នីតិវិធីត្រូវបានចែងច្បាស់ក្នុងអនុក្រឹត្យ ។ ឱ្យតែរដ្ឋាភិបាលអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះ វាមិនបញ្ហាទេ” ។ លោកបានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា ក៏បន្ថែមចំពោះ “ករណីបុគ្គលិកវិញ ខ្ញុំមិនអាចធ្វើអត្ថាធិប្បាយបានឡើយ ។

Local Tourists Visit Provinces For New Year

BY HUL REAKSMEY
THE CAMBODIA DAILY

The number of domestic tourists visiting the coastal province of Preah Sihanouk last week to celebrate the New Year dropped more than 16 percent, to about 50,000 people, as more travelers chose to visit outlying provinces, officials said.

Soam Chenda, director of the Preah Sihanouk tourism department, said that, while the coastal area remained the most popular tourism destination over the period, more than 60,000 people had visited his province last year over the three-day holiday. “This year, local tourists went to different areas, including provinces in the northeast and Koh Kong,” he said.

Tourism experts say improved infrastructure such as National Road 7 to Kratie and Stung Treng provinces has opened up areas of Cambodia that were before too hard to reach in such a short time. “There is better infrastructure in roads,” said Ho Vandy, co-chair of a government-private working group on tourism policy, saying that

provinces in the northeast and in Battambang and Pailin had lately developed as ecotourism destinations.

Nget Vitou, director of the tourism department in Ratanakiri province, said the number of domestic tourists had risen 12.5 percent to 45,000 people between Thursday and Saturday compared to the same three days last year.

“Now we have a tarmac road, so people are flocking into the province,” he said. By next year, there will be a 121-km tarmac road connecting Stung Treng province and Ratanakiri that will encourage more domestic tourists to travel, he added.

In Siem Reap province, Cambodia’s principal tourism hub, the number of national and international visitors entering the province reached 118,144 between Thursday and Friday, a rise of 3.36 percent compared to the same period the previous year, said Ngov Seng Kak, director of the provincial tourism department.

It is not just Cambodians who traveled more for the New Year. According to Khouy Kry, chief of the immigration police at the Bavet international checkpoint in Svay Rieng province, the number of entries from Vietnam, where many ethnic Khmer live, between Thursday and Saturday rose to 3,000, compared to just 1,000 last year.

ត្រូវចោលចក្រស្រុកទៅកំសាន្តតាមបណ្តាខេត្តផ្សេងៗអំឡុងពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ

ដោយ ហ៊ុល រស្មី

THE CAMBODIA DAILY

ក្រុមមន្ត្រីបាននិយាយថា ចំនួនភ្ញៀវទេសចរក្នុងស្រុកដែលទៅកំសាន្តនៅខេត្តព្រះសីហនុនៅតំបន់ឆ្នេរកាលពីសប្តាហ៍មុនដើម្បីប្រារព្ធពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ បានធ្លាក់ចុះជា១៦ភាគរយមកនៅត្រឹមតែ ៥០.០០០នាក់ ដោយសារអ្នកធ្វើដំណើរកំសាន្តជាច្រើនជ្រើសរើសការកំសាន្តនៅតាមបណ្តាខេត្តផ្សេងៗ ។

លោក សោម ចិន្តា ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តព្រះសីហនុ បានមានប្រសាសន៍ថា ខណៈដែលតំបន់ឆ្នេរនៅតែជាមិសដៅទេសចរណ៍ដ៏ពេញនិយមបំផុតអំឡុងពេលពិធីបុណ្យ មនុស្សជាង ៦០.០០០នាក់ បានមកកំសាន្តក្នុងខេត្តរបស់លោកកាលពីឆ្នាំមុនអំឡុងពិធីបុណ្យរយៈពេល៣ថ្ងៃ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “នៅឆ្នាំនេះ ភ្ញៀវទេសចរក្នុងស្រុកបានធ្វើដំណើរទៅកាន់តំបន់ផ្សេងៗរួមទាំងខេត្តមួយចំនួននៅភាគឦសាន និងខេត្តកោះកុងផងដែរ” ។

អ្នកជំនាញផ្នែកទេសចរណ៍បាននិយាយថា ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធប្រសើរជាងមុនដូចជា ផ្លូវជាតិលេខ៧ ទៅកាន់ខេត្តក្រចេះ និងស្ទឹងត្រែងបានបើកចំហតំបន់នានានៃប្រទេសកម្ពុជា ដែលពីមុនពិបាកទៅដល់ដោយប្រើរយៈពេលខ្លី ។

លោកហូ វណ្ណី សហប្រធាននៃក្រុមការងាររដ្ឋ និងឯកជនទទួលបន្ទុកផ្នែកគោលនយោបាយទេសចរណ៍បានមានប្រសាសន៍ថា “មានហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធផ្លូវថ្នល់ប្រសើរជាងមុន” ដោយបន្ថែមថា ខេត្តមួយចំនួននៅភាគឦសានព្រមទាំងខេត្តបាត់ដំបង និងខេត្ត

ប៉ៃលិន ថ្មីៗនេះត្រូវបានអភិវឌ្ឍជាតំបន់ទេសចរណ៍ធម្មជាតិ ។

លោក ង៉ែត វិទូ ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តរតនគិរី បានមានប្រសាសន៍ថា ចំនួនភ្ញៀវទេសចរណ៍ ក្នុងស្រុកបានកើនឡើង ១២.៥ភាគរយដល់ ៤៥.០០០នាក់ចន្លោះពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ដល់ថ្ងៃសៅរ៍ បើប្រៀបធៀបរយៈពេល៣ថ្ងៃដូចគ្នាកាលពីឆ្នាំមុន ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា “ឥឡូវនេះយើងមានផ្លូវកៅស៊ូដូច្នេះប្រជាពលរដ្ឋនាំគ្នាធ្វើដំណើរមកខេត្តនេះ” ។

លោកបានបន្ថែមថា នៅឆ្នាំក្រោយនឹងមានផ្លូវកៅស៊ូមួយខ្សែទៀតប្រវែង១២១គីឡូម៉ែត្រ ដែលភ្ជាប់ខេត្តស្ទឹងត្រែង និងខេត្តរតនគិរី ហើយនឹងលើកទឹកចិត្តភ្ញៀវទេសចរក្នុងស្រុកបន្ថែមទៀតឱ្យធ្វើដំណើរទៅកាន់ទីនោះ ។

លោក ម៉ូរ សេងកាក់ ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ ខេត្តសៀមរាប បានមានប្រសាសន៍ថា នៅក្នុងខេត្តសៀមរាប ដែលជាតំបន់ទេសចរណ៍ដ៏សំខាន់របស់កម្ពុជា ចំនួនភ្ញៀវទេសចរណ៍ជាតិ និងអន្តរជាតិធ្វើដំណើរមកកាន់ខេត្តនេះបានកើនដល់ ១១៨.១៤៤នាក់ ចាប់ពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ដល់ថ្ងៃសុក្រ គឺកើន៣.៣៦ភាគរយបើប្រៀបធៀបរយៈពេលដូចគ្នាកាលពីឆ្នាំមុន ។

មិនមែនតែប្រជាជនកម្ពុជាប៉ុណ្ណោះទេ ដែលធ្វើដំណើរច្រើនទៅអំឡុងបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរនោះ ។ យោងតាមលោក ខួយ ត្រី ដែលជាប្រធានគម្រោងអន្តោប្រវេសន៍នៅច្រកត្រួតពិនិត្យអន្តរជាតិ បារិតក្នុងខេត្តស្វាយរៀងបានឱ្យដឹងថា ចំនួនអ្នកធ្វើដំណើរមកពីវៀតណាម រវាងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍និងថ្ងៃសៅរ៍បានកើនដល់៣.០០០នាក់បើប្រៀបធៀបនឹងឆ្នាំមុនបានត្រឹមតែ ១.០០០នាក់ ។

GEM MINE JEWELRY CO

Diamond & Fine Jewelry



Gem Stones - Fine Watches -
Custom Design 14K-18K - Platinum
Repair Done on Premises
108 S 8th St
Philadelphia, PA 19107
Neighborhood: Market East
(215) 928-8108



ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច របស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស

សូមជម្រាបជូនដំណឹងដល់ សមាជិក សមាជិក នៃគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ទាំងអស់ឱ្យបានជ្រាប យើងទាំងអស់គ្នាខិតខំប្រឹងប្រែងធ្វើការដើម្បីឱ្យមានសេចក្តីសុខដុមរមន៍ និងសេចក្តីសុខុមាល័យ ទៅសហរដ្ឋអាមេរិក និងកាណាដា ដើម្បីជំរុញអន្តរជាតិឱ្យមានការកែលម្អរបស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ។ អាសយដ្ឋាន និងទីកន្លែងប្រជុំ ធ្វើនៅ

ហាណូយដ្ឋាន Golden Restaurant
(801 Washington Ave Philadelphia, PA. 19147)

ធ្វើនៅ ថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែឧសភា ចាប់ផ្តើមពីម៉ោង ៦នាទយ រហូតដល់ ១២នាទយ ។ ហេតុដូច្នោះប្រមូលជនជាតិខ្មែរ យើងខ្ញុំសូមគោរពសម្តែង លោក លោកស្រី អ្នកនាង កញ្ញា យាយតា ទាំងអស់ សូមអញ្ជើញចូលរួម ដោយមេត្តិភាព និងភាពស្និទ្ធស្នាល រាប់អានខ្ពស់បំផុតយើងខ្ញុំ ។ រួមជាមួយនោះផងដែរ យើងមាន ឥស្សរជន ជាមន្ត្រីចូលរួមផងដែរគឺ លោក **គឹម សុភា** ប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស និងលោក **សេរី ធួន** ដែលជាតំណាងនៃ គណបក្សសមរង្ស៊ី ដែលទើបតែបានផ្តាច់មកចូលរួមជាមួយគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស នៅកម្ពុជា ។ យើងខ្ញុំសង្ឃឹមទុកជាមុនថា វត្តមានរបស់លោក លោកស្រី និងក្រុមប្រឹក្សាមតិយើងមានភាពស្និទ្ធស្នាល រាប់អានជាមួយក្រុមយើងខ្ញុំបំផុត ។ ហើយជាពិសេស យើងទាំងអស់គ្នានេះធ្វើដើម្បីសម្រេចបានដល់ប្រទេសជាតិ និងប្រជាពលរដ្ឋយើងផងដែរ ដែលកំពុងតែធ្លាក់នៅក្នុងភាពស្រុកស្រាមយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរចាប់អារម្មណ៍ ។

ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទង :

លោក វ៉ា ហាមុន ២១៥-៤១០២៥៧៤	លោក ម៉ឹម យឹម ២១៥-២០០-៣៨១០
លោក វ៉ុន ហែង ២១៥-២៥៤-៥០៨៦	លោក ហ៊ុន សេង ២៦៧-៣៤៣-៧៧១០
លោក ឈូ កើង ៥៥៦-៣៦១-៤០៤៣	លោក ត្រី ហឹម ២១៥-៩០៨-២០២៦
លោក ប៊ុន វិណានា ២៧៦-៩០១-៨៥៥៦	លោក ឡុង ហ្វឹម ២៦៧-៦៧១-៨៧៤៤
លោក យ៉ូ តិមសេង ២៦៧-២២៦-១៤៤៦	លោក តាន់ វណ្ណៈ ២១៥-២៥៩-៣២៤៤

សូមអញ្ជើញចូលរួមអោយបានច្រើនកុំអន្ទេញ ដើម្បីជួយឱ្យគ្នាទទួលបានសេចក្តីសុខដុមរមន៍ ជាពិសេសគឺដល់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេសផងដែរ ។ ដើម្បីព័ត៌មានផ្សេងៗសូមទាក់ទងតាមអាសយដ្ឋាន www.hrpcambodia.info ។

សូមជួយជំរុញការងាររបស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ដើម្បីជួយឱ្យយើងទាំងអស់គ្នា អាចរស់នៅបានល្អ ។

ចំណូលរបស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ទាំងអស់គ្នាសុំស្មោះស្មើគ្នា !

ត្រូវការការងារ ? ត្រូវការគុណប្រយោជន៍ល្អ ?

ឆក់យកឱកាសនឹងកម្មវិធីដែល Penn Asian Senior Services មាន :

- ធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះថែទាំសុខភាពនៅផ្ទះ (Home Health Aide) :**
 - * ការហ្វឹកហ្វឺនតំលៃ 4១000 និងផ្តល់ជូនអោយកូនសិស្សដោយឥតគិតថ្លៃ
 - * ពេលវេលាហ្វឹកហ្វឺនតែ ៨០ ម៉ោងប៉ុណ្ណោះ ហើយអាចផ្លាស់ប្តូរបាន
 - * ថ្នាក់រៀនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិទាធរដូវ (រដូវផ្ការីក) ឆ្នាំ ២០១១ នេះ
 - * ថ្នាក់រៀននឹងជួបគ្នានៅ Asian Arts Initiative, Chinatown

- ធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះថែទាំសុខភាព Certified Nursing Assistant (CNA):**
កម្មវិធីជំនួយគុណប្រយោជន៍នៅក្នុងនិទាធរដូវ (រដូវផ្ការីក) និងរដូវក្តៅឆ្នាំ ២០១១
- * មានជំនួយក្នុងថ្លៃសាលា
- * រួមទាំងឯកសណ្ឋាន ថ្នាក់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ និងសៀវភៅមេរៀន !
- * កម្មវិធីមានរយៈពេល ៦ អាទិត្យកន្លះ (ការហ្វឹកហ្វឺនចំនួន ១២០ ម៉ោង)
- * ថ្នាក់រៀនជាភាសាអង់គ្លេស
- * ការហ្វឹកហ្វឺនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិទាធរដូវ (រដូវផ្ការីក) រដូវក្តៅឆ្នាំ ២០១១
- * ថ្នាក់រៀនតែក្នុងពេលល្ងាច មានពី ម៉ោង៥:០០ ដល់ ម៉ោង៩:០០)
- * ថ្នាក់គ្រូបង្រៀនមានក្នុងថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យនៅ Rydal Park (1515 The Fairway, Rydal, PA 19046) ពីម៉ោង ៧:៣០ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ១:៣០ រសៀល និងពីម៉ោង ៧:៣០ ល្ងាចដល់ម៉ោង ២:០០ រសៀល

- តម្រូវការការងារ**
- * ត្រូវចេះអាន សរសេរ និងនិយាយភាសាអង់គ្លេសក្នុងកិច្ចការទី ៦ (និងមានធ្វើការវាយតំលៃផ្នែកភាសាអង់គ្លេស)
- * មានសញ្ញាប័ត្រមធ្យមសិក្សា ឬ សញ្ញាប័ត្រ GED ក៏មានអាទិភាព ប៉ុន្តែមិនទាមទារទេ
- * ប្រឡង Mantoux (PPD) ពីរដំណាក់កាល
- * ការពិនិត្យរាងកាយ
- * ថ្លៃចុះឈ្មោះ 4១០០



- * ប្រវត្តិរូប
 - * របាយការណ៍ផ្ទាល់ខ្លួន (របាយការណ៍ ២ កថាខ័ណ្ឌ សរសេរអំពីហេតុអ្វីបានជាអ្នកចង់ធ្វើជាអ្នកជំនួយការគិលានុបដ្ឋា)
 - * លិខិតស្នាមដែលបញ្ជាក់ថា អ្នកអាចធ្វើការនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកបាន
 - * អាចឈរបានយូរ អាចលើកវត្ថុទំងន់យ៉ាងតិចណាស់ ៤០ ផោន ហើយដៃទាំងពីរអាចប្រើការបាន
- ចុះឈ្មោះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ!** ថ្នាក់រៀនមានកំណត់
ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរសព្ទមកកាន់ Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ 215.572.1234

ប្រេនភាសាអង់គ្លេស :

- * រៀនភាសាអង់គ្លេស ត្រៀមខ្លួនដើម្បីអាជីពក្នុងផ្នែកសុខាភិបាល
- * ថ្នាក់វិជ្ជាជីវៈភាសាអង់គ្លេសជាភាសាទីពីរ Vocational English as a Second Language (VESL)
- * ថ្ងៃទី ២៦ ខែមេសា ដល់ថ្ងៃទី ១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១១

*** នៅ Penn State Abington**
រាល់ថ្ងៃអង្គារ និងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ពីម៉ោង ៥ ដល់ម៉ោង ៨ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ៩ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៣រសៀល
តំលៃ: \$100 ថែមទាំងតំលៃសៀវភៅ (\$60)

ចុះឈ្មោះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ! ថ្នាក់រៀនមានកំណត់
ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរសព្ទមកកាន់ Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ: 215.572.1234

Penn Asian Senior Services 420 Old York Road Jenkintown, PA 19046
ទូរស័ព្ទ: 215-572-1234
ទូរសារ: 215-572-1102
គេហទំព័រ: www.passi.us
អ៊ីមែល: info@passi.u

Penn Asian Senior Services PASSi
For a better life at home

ការិយាល័យវេជ្ជបណ្ឌិត

ទូរស័ព្ទ : (267) 210 7870



ក្រុមជំនាញវេជ្ជបណ្ឌិត
ព្រះបិតាសុខាណុរៈ

- Slip & Fall រអិល មិនដួល
- Auto Accident គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- Back Pain ឈឺខ្នង
- Headache ឈឺក្បាល
- Neck Pain ឈឺកញ្ចឹងក



▶ មានមន្ត្រីប្រែ និងប្រាប់ភាសាខ្មែរ,
ទូរស័ព្ទ: (267) 210 7870
▶ មានការពិនិត្យ មេរោគ
ប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធរូបវិទ្យា

South Office: 215-776-6215

North Office: 267-408-6150

PAIN & INJURY

VN Chiropractic Center

CHIROPRACTIC CENTER

5416 N. 5th St.

1100 Washington Ave., Lot C, Unit #C2

Philadelphia, PA 19120

Philadelphia, PA 19147

Tel. 215-324-1400

Tel. 215-468-7256

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ-អង្គរ
Angkor International Travel Agency

សួស្តី ឆ្នាំ ២០១១
Calendar 2011

World Wide Travel & Tour Service
Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលបានប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍
សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលទ្វារ

USA
4931 N. Old York Rd.
Philadelphia, Pa 19141
Tel: (215) 329-2036
Fax: (215) 329-7176
General Manager NARY PO
angkortravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)
No 57B, Eo Street 205 Touts Svay Prey 2.
Phnom Penh, Cambodia.
Ms. Chenda: 023-221069 * 012-851575
Or Mr. Sin Po: 012 429407 * 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AILINES

ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC. 215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com



តមកទំព័រទី ០១

ធ្លាក់ធ្លាវិធីឱ្យត្រូវតាមការស្រមៃ..

ប្រក្រតីបានជួបជុំគ្រួសារ គួរស្នេហា បញ្ចេញស្រព្វបង្គំមារ សត្រូវ ហើយតិចតួចណាស់ដែលបង់ស្រន់រកដំណោះស្រាយកាចសាហាវ ដូចជាប្រាថ្នាឱ្យមនុស្សណា រលាយរលត់ ក្ស័យទុន ឬស្លាប់តែហោង ឬប្រាក់ ប្រាស់គ្រួសារ...។ ដើម្បីការបង់ស្រន់សុំសេចក្តីប្រាថ្នា កើតផលសម្រេច ពុទ្ធសាសនាទាំងអស់បានយកព្រះ ពុទ្ធរូបទៅឱ្យសិលាសំ ដុំព្រះពរពិព្រះនាមម្ចាស់បុត្រី

មនុស្សឱ្យបានជាគម្រោងអនាគតជីវិតរបស់ខ្លួន ដែលនឹងមានភាពប្រសើរឡើងជាមុនជាដរាប តែ លក្ខខណ្ឌនេះ ពុំអាចកើតឡើងដោយគ្មានការត្រៀម ទទួលស្គាល់ភាពថ្មីដែលនឹងមកដល់នោះទេ។ រង្វាន់ ឬជំនួនដល់មិត្តភក្តិ កូនចៅនាមិកាសដ៏សំខាន់នោះ នឹងផ្តល់នូវភាពរាប់អាន ស្រឡាញ់កាន់តែខ្ពស់ តែក៏ ត្រូវនឹកគិតត្រៀមរងទាំមិកាសលំបាកដែលនឹងមក



នៃព្រះគ្រូនាមិកាស តំណាងឱ្យព្រហ្មញ្ញសាសនា ដែល វប្បធម៌មិលាយនេះ បានចាប់បដិសន្ធិតាំងពីកំណើត នៃគ្រីស្ទសករាជមក ពុំអាចនរណាម្នាក់អាចពន្យល់ ថា ដំណើរនៃវប្បធម៌មិលាយនេះគ្មានប្រសិទ្ធភាព សោះទេនោះបានឡើយ ។ ម្លោះហើយនៅតាមទ្វារ ចូល ឬនៅមុខផ្ទះនិមួយៗ គុតាំងពិធីទទួលទេវតាថ្មី បានរៀបចំប្រណីតខុសៗគ្នា ដើម្បីទាក់ទាញអង្គ ទេវតា ឱ្យចុះមកប្រសិទ្ធពរជម្រកគ្រួសារខ្លួន ។ ពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំ ពិធីរសំរប់លំដាប់រដ្ឋាភ័យ ម៉ឺនសែននាក់ បានធ្លាក់រូបភាពនៃក្តីស្រមៃរបស់

ដល់ ដោយមិនធ្វើជំនួន ឬធ្វើបុណ្យឱ្យលើសពីជំនួន សម្បត្តិដែលនឹងត្រូវការជាចាំបាច់សម្រាប់គ្រួសារខ្លួន រស់នៅនោះឡើយ ។ បើលោកមិនទាន់មកដល់ គេ នៅតែត្រូវត្បិតត្បៀតសន្សំសំចៃ បើលោកមកដល់ ក៏ត្រូវត្រៀមរៀបចំសម្បត្តិទោះឱ្យតង់វង្ស រៀប គម្រោងបង្កើនគុណភាពនៃជីវិតដោយមិនគិតងាយ ។ ដោយឡែកផ្សេងទៀត បើគេផ្សងឱ្យដូចតែគួរព្រង ឬមនុស្សល្អ ក៏គេត្រូវត្រៀមខ្លួនឱ្យទៅជាមនុស្ស បរិសុទ្ធ សុច្ឆរិតគួរឱ្យសេចក្តីជឿជាក់ ជាមនុស្សចេះសំអាត (តទៅទំព័រទី ១៦)

Vihi Insurance-Income Tax Mortgage-Realty

ធានារ៉ាប់រង - តាក់លើប្រាក់ចំណូល - ឱ្យប្រាក់ចំណេញ - ទិញលក់ផ្ទះ

Insurance (Licensed PA, NJ & DE)	ធានារ៉ាប់រង អាជ្ញាប័ណ្ណ PA, NJ & DE
Home • ផ្ទះ	Car • រថយន្ត
Business • មុខរបរ	Health • សុខភាព

Income Tax តាក់លើប្រាក់ចំណូល

Individual • បុគ្គល
Business • ក្រុមហ៊ុន

Pay Roll • ប្រាក់បៀវត្ស
Forming New Business • កម្រិតមុនចំណូលថ្មី
Home Deed Transfer • ប្តូរត្រីប្រឹក្សាផ្ទះ
Auto Title Transfer • ប្តូរត្រីប្រឹក្សាម៉ូតូ

Vihi Mortgage
(Licensed by PA Dept. of Banking)
Hiep Vo, MBA, President.
Finance/Refinance your home
Low interest Rate & Down Payment
Fast Preapproval

Vihi Realty Co
Dr. Hanh Vo, Broker/Owner Cell (267) 664-2689
Buy & Sell Properties & Businesses
Visit: www.dhhanh.net for more foreclosure homes

VIHI ឱ្យប្រាក់ចំណេញ:

- អាជ្ញាប័ណ្ណ PA ការិយាល័យជាតិ
- បរិបត្តិ MBA ប្រធាន
- ផ្តល់ប្រាក់កម្ចីក្នុងការទិញផ្ទះទិញដីប្តូរ ឬកម្រិតលទ្ធផល
- ការប្រាក់ថោក និងល្មមកក់តិច
- ឥតលើសលើ

South Phila - 215-336-0600
1519 W. Passyunk Ave.
Phila., Pa 19145
www.vihifinancial.com

BUY RITE
267-297-5879

PHARMACY

RITE PRICE • RITE ADVICE • WE CARE

Nhà Thuốc Tây
藥房
ទិសថ្នាំ

ទិសថ្នាំខ្មែរ ជាន់ ថាថ

លើមានទីតាំងនៅចន្លោះផ្លូវ Old York Rd. និង Rockland St នៅ "Buy Rite Pharmacy" លើផ្លូវ ផ្តល់នូវសេវាបុគ្គលក្រុមគ្រួសារ:

- គ្រឹះស្ថានបំប៉ន
- យើងជួយក្រាបបន្ថែម ខ្លីផង - លើសបុត្រមេឌីកែល
- ការពិនិត្យ និងពិភាក្សាជាមួយគ្រូវិទ្យាសាស្ត្រ
- ការទទួលស្គាល់មន្ត្រីយោធា និងផ្តល់សេវា ដោយហោសទាត់
- មានស្តុកប្រភេទឱសថគ្រប់មុខ
- មានឱសថវិទ្យាសាស្ត្រ-ឱសថវិទ្យា និងឧបករណ៍ ទាំងឡាយសម្រាប់ការព្យាបាលមុខជំងឺ
- ទទួលផ្តល់ឱសថតាមសេចក្តីត្រូវការ (តាមវេជ្ជបញ្ជា)
- យើងចង់ឱ្យថ្នាំពេទ្យជូន - ឱ្យស្មើនឹងតម្លៃដែលថ្នាំជាង

ម៉ោងធ្វើការ :
ច័ន្ទ-សុក្រ : 9:30am-7pm
សៅរ៍ : 9am-5pm
អាទិត្យ : បិទទ្វារ

Tel: 267-297-5879
Fax: 267-297-5880

1337 W. Rockland St.
Philadelphia, PA 19141

DRANOFF ASSOCIATES

Attorneys at Law

"ប្រធានាធិការ អាស៊ុយស៊ីយេត (DRANOFF ASSOCIATE) គឺជាមណ្ឌលការពារតាមផ្លូវច្បាប់ ដែលធ្វើការប្រកបដោយ ភក្តីភាព ដើម្បីតំណាងឱ្យអ្នករងគ្រោះ ដែលមានរបួស រូបរាងកាយ ។

ស្ទីវិន ប្រធានាធិការ (STEVEN DRANOFF) គឺជាមេធាវី នៅសាលាក្តីមានបទពិសោធន៍យ៉ាងខ្ពស់ខាងសេវាច្បាប់ ពេញវិញ ។

យើងធ្វើការដោយយកកំរិតការងារដែលប្រគល់ឱ្យ លោកអ្នកមិនចាំបាច់ចេញថ្លៃចំណាយអ្វីមុននឹងលោកអ្នក ទទួលបានប្រាក់សងពីមុខរបួសលោកអ្នកនោះទេ ។

ជំនួយខាងផ្លូវច្បាប់អាចផ្តល់ជូនជាភាសា ស្បាតិស ខ្មែរ វៀតណាម កូរ៉េ និង ចិន ។

- របួសលើរាងកាយ : គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត, ឡានឈ្នួល "សិបតា", ឡានត្រីក, តាក់ស៊ី, ជិកកង់, ថ្មើរជើង, រអិលដួលលើទឹកកក, លើចិញ្ចើមថ្នល់ ឬក្នុងអាគារលក់ទំនិញ, គ្រោះថ្នាក់ ដោយបានទិញរបស់ខូចមកប្រើ ឬក៏ផ្តេខាំ... ។
- ការប្រហែសក្នុងវិជ្ជាជីវៈ និងសិទ្ធិរបស់អតិថិជន : ព្យាបាលតាមវិជ្ជាពេទ្យពុំបាន ត្រឹមត្រូវ, មរណភាពឥតសមហេតុផល, រាយមាយក្នុងការថែទាំមនុស្ស... ។

DRANOFF ASSOCIATES

121 South Broad Street, Suite 1210, Philadelphia, PA 19107
215-732-3333 (phone) 215-732-8059 (fax)
sdranoff@dranofflaw.com



ភោជនីយដ្ឋាន អាសយដ្ឋាន China Star

មានម្ហូបចិន
ម្ហូបប៉ូលីណេស៊ី
ម្ហូបចិនកង់តុង
ម្ហូបម៉ុងហ្គោល

Chinese -Polynesian -Cantonese -Mandarin
369 Broadway St., Lowell, MA 01854
Tel: 978-454-7578, 978-454-7507

Open Daily: Sun. to Thurs. 11:00 AM to 1:00 AM
Fri. and Sat. 11:00 AM to 3:00 AM



យើងអាចយកម្ហូបទៅដល់ផ្ទះបាន

We Deliver All Day: 11:30 AM to 1:00 AM Available to most areas.
Min. \$10.00 Delivery Charge \$2

បង្កងអាខ្លឹម និងខ្ញីពិសេស \$16.95

SPECIAL 2 Lobsters
w/ Scallion & Ginger \$ 16.95

PAD THAI

"ផាត់ ថៃ" មានម្ហូប ឡាវ ខ្មែរ និង ថៃ

Lao, Cambodian & Thai Food
1527 Middlesex St. #7 Lowell, MA 01851
Tel: (978) 455-3121
(behind Tae Kwon Do Plaza)



ពិសារក្នុងរោង :

- ▶ ភេសជ្ជៈ រូង ដា និងបំពេញបន្ថែមមិនយកថ្លៃ
 - ▶ មិនយកកំរិតប្រាក់ប្រចាំថ្ងៃ អាចយកបានជាង១០អាវ
- Eat In:
Free soft drink includes refill
Free for Children Under 10 Years Old

ទិញយកចេញក្រៅ :

- ▶ ទិញម្ហូប \$20 (មុនពាក់) និងបានស្លាបមាត់ ដោយឥតគិតថ្លៃ

Take-Out:
Purchased with \$20 (before tax)
get free chicken wings
www.Padthai.foodler.com

PARTY PLATES
Purchase with \$100 get discount 10%

Business Hour: Mon. - Sun. 11:00 AM to 9:00 PM
Free Delivery: Mon. - Sun. 11:00 AM to 9:00 PM



NEW CHINA PEARL DIM SUM

288 Mishawum Rd., Woburn, MA 01801
Phone:(781) 932-0031/Fax: (781) 932-0346
www.NewChinaPearl.com

From Boston 95 South; Exit 37B, from Lowell
93 South; Exist 37B, from RT-128; Exit 36.

ភោជនីយដ្ឋាននិយមនាពេលកើតសុមហេត្វិញលោកម្នាក់
និងក្រុមគ្រួសារមករីករាយជាមួយម្ហូបអាហារមកពី
ហុងកុង និងប្រទេសអាស៊ីនានាជុំវិញ។ យើងមានសាលកំ
ត់សាន្តសំរាប់ ពិធីការ ប្តូរត្រីជួបជុំគ្នាមានចា និងខាត់អូខ
ជឿតែង កន្លែងចតឡានមិនយកថ្លៃ ហើយមានសុវត្ថិភាពល្អ ។



新龍鳳大酒樓



\$19.99
Per/person
Sunday Night
Buffet Included
• Lobster/Steak

Restaurant & Bar
ភោជនីយដ្ឋាន និងបារ

Ballrooms for Wedding & Party
មាននាក់រាំសំរាប់ពិធីការ ឬប្រជុំកំសាន្ត

ភោជនីយដ្ឋាន ព្យួរ អាសយដ្ឋាន ភើល

ការ៉ាអូតិ Karaoke
Thursday – Saturday Night
8 p.m. – 11:45 p.m.

មានម្ហូបស៊ីមកល់ថ្ងៃ DAILY DIM SUM
Weekdays: 11 a.m.–3 p.m.
Weekends: 10 a.m.-3 p.m.



BUSINESS HOURS: Mon - Wed 11 a.m. - 10 a.m./Thurs. & Fri. 11 a.m. - 12 Midnight / Sat. 10 a.m. - 12 Midnight / Sun.
10 a.m. - 10 p.m. Delivery Hours 11 a.m. - 9 p.m. min. \$15 order plus \$2 delivery.

ឌី ឈែមបូឌា ជេស៊ី The Cambodia Daily

ដំណើរការប្រតិបត្តិការសារព័ត៌មាន

អត្ថបទសរសេរ និងចម្លងការអនុញ្ញាតឱ្យផ្ញើការចុះផ្សាយពី ឌី ឈែមបូឌា ជេស៊ី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃអង្គារ ទី១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១

P Sihanouk Prison Guard Allegedly Rapes Girl, 3

BY SOK SIDON
THE CAMBODIA DAILY

A 22-year-old guard at Preah Sihanouk Provincial Prison was arrested yesterday for allegedly raping a 3-year-old girl who was playing outdoors on the prison grounds earlier in the day, police said.

Morm Sidora, 22, allegedly brought the young daughter of a fellow guard into a prison watchtower and raped her there at about 7 am, said Be Sivanna, chief of anti-human trafficking and juvenile protection for the Preah Sihanouk provincial police.

"The suspect is a prison guard, so [he] should have known the result of his act. I wonder so much why he did this to a small girl," Mr Sivanna said. "It is too ridiculous. I am speechless."

During questioning, Mr Sidora only confessed to forcing the young girl to touch his penis, Mr Sivanna said, adding that the child had been sent to a doctor for a medical examination.

The victim's mother heard her cries and followed them to the watchtower, where she allegedly found Mr Sidora in the act of raping

her daughter, he said. The girl's father then reported the alleged crime to Sam Sophal, deputy director of Preah Sihanouk prison, he added.

Mr Sophal said that after receiving the report from the victim's family, he held Mr Sidora in the prison until police arrived to take him away.

"I do not take sides with anyone," Mr Sophal said. "I gave the case to the police to solve according to the law."

Cheap Sotheyary, Preah Sihanouk provincial coordinator for rights group Adhoc, said that rapes reported to Adhoc had increased this year compared to the same period in 2010. From January to April this year, Adhoc recorded five rape cases, including yesterday's alleged rape and the rape of a 4-year-old, Ms Sotheyary said, adding that Adhoc recorded 15 rapes in Preah Sihanouk in the whole of last year.

"We do not know the root cause of it yet. I've found that most crimes were committed against close neighbors, villagers and friends," she said.

The Cambodia Daily has reported 59 child rapes so far this year.

ឆ្នាំពន្ធនាគារព្រះសីហនុរំលោភក្មេងស្រីអាយុ៣ឆ្នាំ

ហេង សុខ ស៊ីដុន

THE CAMBODIA DAILY

នគរបាលបាននិយាយថា ឆ្នាំអាយុ២២ឆ្នាំម្នាក់នៅពន្ធនាគារខេត្តព្រះសីហនុ ត្រូវបានចាប់ខ្លួនកាលពីម្សិលមិញ ដែលតាមចោទថា បានចាប់រំលោភក្មេងស្រីអាយុ៣ឆ្នាំម្នាក់ដែលកំពុងតែលេងនៅក្រៅក្នុងបរិវេណពន្ធនាគារនៅថ្ងៃដដែលនោះ ។

លោក បេ ស៊ីវណូណា នាយកការិយាល័យប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស និងការពារអនិធិជននៃស្នងការនគរបាលខេត្តព្រះសីហនុ បានថ្លែងថា ឈ្មោះ ម៉ម ស៊ីដុរ៉ា អាយុ២២ឆ្នាំតាមចោទថា បាននាំកូនស្រីក្មេងរបស់ឆ្នាំដូចគ្នាម្នាក់ចូលក្នុងបំបាយពន្ធនាគារមួយ ហើយរំលោភនាងនៅទីនោះនៅម៉ោងប្រហែល៧ព្រឹក ។

លោក ស៊ីវណូណា បានថ្លែងថា "ជនសង្ស័យនេះគឺជាឆ្មោះ គុកដូចគ្នា (គាត់) គួរតែដឹងលទ្ធផលនៃទង្វើរបស់ខ្លួន ។ ខ្ញុំឆ្ងល់ណាហេតុអ្វីគាត់ធ្វើដូច្នោះចំពោះក្មេងស្រីតូចម្នាក់ ។ វាហួសហេតុពេកហើយ ។ ខ្ញុំកន្លងមកមិនចេញទេ" ។

លោក ស៊ីវណូណា បានថ្លែងថា អំឡុងពេលសួរចម្លើយស៊ីដុរ៉ា គ្រាន់តែសារភាពថា ខ្លួនបានបង្ខំឱ្យក្មេងស្រីរូបនេះកាន់លិខិតរបស់តែប៉ុណ្ណោះ ដោយលោកបន្ថែមថា កុមារីនេះត្រូវបានបញ្ជូនទៅវេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់ដើម្បីធ្វើកោសល្យវិច័យ ។ លោកបានថ្លែងថា ម្តាយរបស់ជនរងគ្រោះបានឮនាងស្រែកហើយតាមរកប្រភពសម្លេងស្រែកដល់បំបាយជាទីដែលអ្នកស្រីបានឃើញ ស៊ីដុរ៉ា កំពុងតែរំលោភកូនរបស់ខ្លួន ។

Mu Sochua Immunity Bid Rejected by Assembly

The National Assembly has rejected a request from SRP lawmakers to restore the parliamentary immunity of party member Mu Sochua, according to an April 12 letter from Assembly President Heng Samrin. Parliament lifted Ms Sochua's immunity in 2009 during her legal battle with Prime Minister Hun Sen. She was convicted of defaming the premier last year and had the last of her fine deducted from her parliamentary salary in November. SRP lawmakers asked Parliament to restore her immunity on April 1. "I tell you that the As-

sembly does not have the ability to review [this case] or give immunity back because Mu Sochua did not complete the court rehabilitation yet," Mr Samrin's letter reads. The letter also cites Article 535 of the Criminal Procedures Code, which spells out a one-year wait for lawmakers convicted of petty crimes. SRP Secretary-General Ke Sovannroth yesterday confirmed receipt of the letter but insisted that Ms Sochua still had the right to demand her immunity back, because the legal basis for stripping it in the first place was questionable. Ms Sochua is traveling in the US and could not be reached for comment. (Eang Mengleng)

សភាព្រះបាទសំណើសុំផ្តល់អភ័យឯកសិទ្ធិរបស់លោកស្រី មួរ សុខហួរ

ហេង អាំង ម៉េង ឡេង

THE CAMBODIA DAILY

យោងតាមលិខិតមួយចុះកាលបរិច្ឆេទកាលពីថ្ងៃទី១២ ខែមេសា ពីលោក ហេង សំរិន ជាប្រធានរដ្ឋសភាបានឱ្យដឹងថា រដ្ឋសភាបានចាត់សំណើរបស់ក្រុមសមាជិកសភាគណបក្សសម រង្ស៊ី ដែលសុំឱ្យផ្តល់អភ័យឯកសិទ្ធិសភារបស់លោកស្រី មួរ សុខហួរ ដែល ជាសមាជិកគណបក្ស សម រង្ស៊ី វិញ ។ រដ្ឋសភាបានដកអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់លោកស្រី មួរ សុខហួរ ក្នុងឆ្នាំ២០០៩ អំឡុងពេលលោកស្រីតស៊ូតាមផ្លូវច្បាប់ជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ។ លោកត្រូវបានតុលាការផ្តន្ទាទោសពីបទបំពានកិច្ចការនាយករដ្ឋមន្ត្រីកាលពីឆ្នាំមុនហើយប្រាក់ពិន័យចុងក្រោយរបស់អ្នកស្រីត្រូវបានកាត់ពីប្រាក់ខែសភារបស់លោកស្រីនៅក្នុងខែវិច្ឆិកា ។ ក្រុមសមាជិកសភាគណបក្ស សម រង្ស៊ី បានស្នើសុំរដ្ឋសភាឱ្យផ្តល់អភ័យឯកសិទ្ធិរបស់អ្នកស្រីវិញ កាលពីថ្ងៃទី១ ខែមេសា ។ លិខិតរបស់លោក

ហេង សំរិន មានខ្លឹមសារថា "ខ្ញុំសូមប្រាប់អស់លោកថា រដ្ឋសភាគ្មានសមត្ថភាពពិនិត្យ (រឿងក្តីនេះ) ឬប្រគល់អភ័យឯកសិទ្ធិឱ្យវិញនោះទេ ពីព្រោះលោកស្រី មួរ សុខហួរ មិនទាន់បានបំពេញនីតិសម្បទារបស់តុលាការនៅឡើយទេ" ។ លិខិតនេះក៏បានលើកឡើងពីមាត្រា ៥៣៥ នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌដែលចែងយ៉ាងច្បាស់អំពីការរង់ចាំរយៈពេលមួយឆ្នាំសម្រាប់សមាជិកសភាដែលត្រូវបានតុលាការផ្តន្ទាទោសពីបទល្មើស ។ កាលពីម្សិលមិញលោកស្រី កែ សុវណ្ណរតន៍ ដែលជាអគ្គលេខាធិការរបស់គណបក្ស សម រង្ស៊ី បានបញ្ជាក់ថា បានទទួលលិខិតនេះមែន ប៉ុន្តែបានអះអាងថា លោកស្រី មួរ សុខហួរ នៅតែមានសិទ្ធិទាមទារអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់លោកស្រីមកវិញ ពីព្រោះមូលដ្ឋានច្បាប់សម្រាប់ការដកអភ័យឯកសិទ្ធិ គឺគួរឱ្យសង្ស័យ ។ ពេលនេះលោកស្រី មួរ សុខហួរ កំពុងស្ថិតនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយមិនអាចទាក់ទងបានទេ ។

B'bang Man Bludgeons Son to Death With Bamboo Stick

Battambang Provincial Court yesterday charged a Kamrieng district man with murder and placed him in provisional detention after he allegedly killed his son in a drunken rage, provincial anti-human trafficking police chief Koy Heang said. Sann Kong, 42, was arrested by Kamrieng district police on Saturday after allegedly murdering his 13-year-old son, Kong Ngor, by striking him on the head three times with a bamboo stick. According to deputy district police chief Chor Koeun, the father attacked the boy when the child refused to fetch him water from a nearby well late at night. The suspect had consumed about 2 liters of rice wine when the incident occurred. "The offender is addicted to wine," Mr Koeun said. "He went to drink rice wine in the village since morning and went back at nighttime, making his son stay alone on the farmland without food." He added that the boy's mother had died many years ago and that the family was quite poor. (Saing Soenthrith)

ឃាត់ស្រីម្នាក់នៅខេត្តតាកែវដំបងយកដំបងបូស្សីវាយកូនប្រុសរបស់ខ្លួនរហូតដល់ស្លាប់

ឃាត់ស្រីម្នាក់នៅខេត្តតាកែវដំបងយកដំបងបូស្សីវាយកូនប្រុសរបស់ខ្លួនរហូតដល់ស្លាប់

ហេង សាំង សុខស៊ីដុន

THE CAMBODIA DAILY

លោក កុយ ហៀង នាយកការិយាល័យប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស និងការពារអនិធិជននៃស្នងការនគរបាលខេត្តបានមានប្រសាសន៍ថា កាលពីម្សិលមិញតុលាការខេត្តតាកែវដំបងបានចោទប្រកាន់បុរសម្នាក់នៅក្នុងរស្មីកំរើងពីបទមនុស្សឃាត ហើយកំពុងស្ថិតក្នុងការឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន បន្ទាប់ពីតាមចោទថា បុរសរូបនេះបានសម្លាប់កូនប្រុសរបស់ខ្លួននៅក្នុងអំពើទាំងគំរូមួយដែលបណ្តាលមកពីការស្រវឹងស្រា ។ បុរសឈ្មោះ សាន់ គង់ អាយុ៤២ ឆ្នាំត្រូវបាននគរបាលស្រុកកំរើងចាប់ខ្លួនកាលពីថ្ងៃសៅរ៍ បន្ទាប់ពីតាមចោទថា បានសម្លាប់កូនប្រុសរបស់ខ្លួនអាយុ១៣ឆ្នាំ ឈ្មោះ គង់ ដោ ដោយវាយក្បាលក្មេងប្រុស

រូបនេះនឹងដំបងបូស្សីចំនួន៣ដំបង ។ យោងតាមលោក ជ គឿន អធិការរងនគរបាលស្រុកបានឱ្យដឹងថា បុរសជាឪពុកបានវាយក្មេងប្រុសនេះ នៅពេលវាមិនព្រមទៅដងទឹកអណ្តូងនៅក្បែរនោះ មកឱ្យគាត់នៅពេលយប់ជ្រៅ ។ ជនសង្ស័យបានដឹកស្រាសអស់ប្រហែល២លីត្រនៅពេលដែលឧប្បត្តិហេតុបានកើតឡើង ។ លោក ជ គឿន បានមានប្រសាសន៍ថា "ជនល្មើសរូបនេះព្យួរស្រា ។ គាត់បានទៅដឹកស្រាសនៅក្នុងភូមិចាប់តាំងពីពេលព្រឹក ហើយបានត្រឡប់មកផ្ទះវិញនៅពេលយប់ជ្រៅដោយទុកឱ្យកូនប្រុសរបស់គាត់នៅតែម្នាក់ឯងដោយគ្មានម្ហូបអាហារបរិភោគ" ។ លោកបានបន្ថែមថា ម្តាយរបស់ក្មេងប្រុសរូបនេះបានស្លាប់ជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ ហើយថាគ្រួសារនេះក្រីក្រណាស់ ។



ពិរិដ្ឋបាលកុលសម្ព័ន្ធមករជ្ជាតិបាលសម័យ

ប្រសិនបើប្រទេសមហាអំណាចនៅតែកាន់កាប់ដីរបប ក្នុងពេញ ព្រះអង្គស្វែងយល់ថា ប្រទេសមហាអំណាច មិនចាត់ទុកព្រះអង្គជាអ្នកពិគ្រោះតែមួយអង្គឯង លើបញ្ហាកម្ពុជា ។

២៩-៣០ មេសា : ប្រជុំមហាសន្និបាតវិសាមញ្ញ នៃរដ្ឋសភាដើម្បីកែទម្រង់រដ្ឋធម្មនុញ្ញសាធារណរដ្ឋ ប្រជាមានិតកម្ពុជា បានត្រូវលប់ចោល ជំនួសដោយ ឈ្មោះរដ្ឋកម្ពុជា ដែលមានបទនគររាជ និងទង់ជាតិ ថ្មីត្រូវបានអនុម័ត ។ ទោសប្រហារជីវិតបានត្រូវលប់ ចោល ។ សាសនាព្រះពុទ្ធជាសាសនារបស់រដ្ឋ ។ សម្បត្តិរាជសីល និងសេដ្ឋកិច្ចផ្សារត្រូវបង្កើតឡើង វិញ ។ អ្វីៗដែលជាក់លាក់នៃរបបសង្គមនិយម បាន ត្រូវលប់បំបាត់ពីរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ហើយរដ្ឋកម្ពុជាប្រកាស យកមាតិកាអព្យាក្រឹត្យ និងមិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធ ។ នេះជាការបន្តនូវវិបាកនៃវិបត្តិរបស់ ហ៊ុន សែន ថ្វាយ ចំពោះ សីហនុ កាលពីចុងខែមីនា ។ ចលនានៃ ចលនាសេរីនិយមបានបក់ឡើង គឺជារដ្ឋវិវត្តិករនៅ កម្ពុជា ។

២-៣ ឧសភា : ជំនួប សីហនុ-ហ៊ុន សែន នៅ យ៉ាកាតា : ព្រះព្រះបិតាព្រះបាទសីហនុ បានសម្រាប់ ត្រួតពិនិត្យការដកទ័ពវៀតណាម ពីកិច្ចប្រជុំសន្តិសុខ ពីជំនួប សីហនុ-ហ៊ុន សែន ម្តងទៀតនៅប៉ារីស ថ្ងៃទី២៤ កក្កដា និងកិច្ចប្រជុំពិភពលោកថ្ងៃទី២៥ ខែ កក្កដា ។ បន្ទាប់ពីជំនួប សីហនុ-ហ៊ុន សែន ជាមួយ សឹង សាន ។

៤ ឧសភា : សីហនុ បង្ហាញពីការវត្តមានយ៉ាង ច្រើន ហើយឱ្យយោបល់វិជ្ជមានលើការផ្លាស់ប្តូរក្នុង រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ។

៦ ឧសភា : ជំនួប ហ៊ុន សែន-ឆាតទីនាយ ករដ្ឋមន្ត្រីថៃ នៅបាងកក ព្រះព្រះបិតាព្រះបាទសីហនុ បានឈប់បាញ់គ្នាមុនពេលដកទ័ពវៀតណាមឱ្យអស់ ពីកម្ពុជា ។ នៅភ្នំពេញបំបាត់រាមគោចរពីម៉ោង១០យប់ ដល់ម៉ោង៥ភ្លឺ បានត្រូវដកចេញ ។

៧ ឧសភា : ខ្មែរក្រហមបំផ្លិះផ្តាច់ស្ថានភាពនៅ លើផ្លូវភ្នំពេញ-បាត់ដំបង ។

១៧ ឧសភា : សីហនុ បានសុំឱ្យគេផ្តល់ឈ្មោះ ខ្មែរអ្នករស់នៅបរទេស ដែលចេញចូលភ្នំពេញ ។

១៨ ឧសភា : កិច្ចប្រជុំមិន-សុវ្យាប នៅប៉ារីស ប្រទេសទាំងពីរយល់ថា បន្ទាប់ពីទម្រង់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ចេញអស់ពីកម្ពុជានាខែកញ្ញា ជំនួយទៅភាគីទាំង អស់នៃកម្ពុជា ត្រូវបានបន្ថយ ដើម្បីទប់ស្កាត់សង្គ្រាម ស៊ីវិល ហើយលើកដំកើងការរូបរម្យជាតិ ។

១ មិថុនា : ជំនួបរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសបារាំង រ៉ូឡង់ ឌុយម៉ាស និងឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី អាស៊ី អាគ្នេយ៍ នៅប៉ារីស ។ កិច្ចប្រជុំសន្តិសុខអន្តរជាតិ និងត្រូវបើក នៅដើមខែសីហា ប្រសិនបើមានការវិវត្តន៍ល្អនៅកិច្ច ប្រជុំធុតុភាគីខ្មែរ ។

១៦ មិថុនា : ប្រទេសថៃ ជួសជុលផ្លូវដែក ដែលភ្ជាប់ អារញ្ញប្រាថេត ទៅទល់ដែលខ្មែរ ។

២០-២៣ មិថុនា : ជួបគ្នាជាថ្មីរវាងបារាំងនិង វៀតណាម ។ ទស្សនកិច្ចនៃរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស វៀតណាម ម្យ៉ាង កូថាច់ ទៅប៉ារីស ជួបជាមួយនិង ប្រធានាធិបតី ហ្វ្រង់ស្វា មីតេរ៉ង លោកនាយករដ្ឋ មន្ត្រី មីសេលរ៉ូកា និងរដ្ឋមន្ត្រី១០រូបទៀត ។

២៥ មិថុនា : នៅព្រុយយ៉ាង សម្តេច សីហនុ ក្រោមថា "និងមិនចូលរួមក្នុងសន្តិសុខអន្តរជាតិ

ប្រសិនបើប្រទេសមហាអំណាចនៅតែកាន់កាប់ដីរបប ក្នុងពេញ ព្រះអង្គស្វែងយល់ថា ប្រទេសមហាអំណាច មិនចាត់ទុកព្រះអង្គជាអ្នកពិគ្រោះតែមួយអង្គឯង លើបញ្ហាកម្ពុជា ។

២៧ មិថុនា : ដោយសន្តិដ្ឋានថា ជនភៀសខ្លួន ប្រមាណ៧០០នាក់ សុទ្ធសឹងស្ថិតក្រោមការដឹកនាំ របស់មេដឹកនាំនយោបាយរបស់គេនោះ ។ កងពល ថៃឡង់ សម្រេចថាបញ្ជូនជនទាំងនោះឱ្យត្រឡប់ ចូលក្នុងជំរុំខ្មែរក្រហមឡើងវិញ ក្រោយពិព្វកត បានរត់ចេញមកកាលពីមុននេះបន្តិច ។

៥ កក្កដា : នៅក្រុងប៉េកាំងឯណោះវិញ សម្តេច សីហនុ បានទាញយកជាប្រយោជន៍នយោបាយមួយ ដោយរុញបង្ខំ អ.ស.ប (ONU) ឱ្យត្រួតពិនិត្យការ ដកទ័ពទាហានវៀតណាម ដោយបង្ខំឱ្យកម្ពុជា ប្រជាមានិត្យ ត្រូវតែបំបែកការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួន រួចរៀបចំនូវការដឹកនាំ និងកងទ័ពរួមដោយមាន ភាគីជាមួយក្រុម មានទាំងក្រុមខ្មែរក្រហមផង ។ ព្រះមហាក្សត្រខ្មែរពុទ្ធសាសនាស្តាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃរដ្ឋ កម្ពុជា ហើយបានទាំងព្រះមាតា មានទ័ពវៀតណាម ចំនួន ៣០.០០០នាក់ស្ថិតក្នុងជួរកងទ័ពរដ្ឋាភិបាល ក្រុងភ្នំពេញ ហើយនិងយុវជនវៀតណាមប្រមាណ ១០០.០០០នាក់ ក្រោមឯកសណ្ឋានជារដ្ឋការអតិសន្តិ កម្ពុជា ព្រមទាំងជនអន្តោប្រវេសន៍វៀតណាមខុស ច្បាប់ប្រមាណជា ១លាននាក់ទៀត ។ អតីតប្រមុខ រដ្ឋខ្មែរ បានបង្ខំទៀតថា ឱ្យមានសេចក្តីសម្រេច អនុម័តជាឯកច្ឆន្ទនៃពេលប្រជុំអន្តរជាតិក្រុងប៉ារីស ទៀតផង ។

១៨ កក្កដា : សិក្ខាសាលាស្តីពីការសម្លាប់រង្គាល ដោយខ្មែរក្រហម បានកើតឡើងនៅភ្នំពេញ ។

២០ កក្កដា : នៅឯទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោនឯណោះ វិញ សភាអាមេរិកាំងបានការផ្តល់សម្ភារៈដល់ក្រុម បក្សសម្ព័ន្ធមិនមែនកុម្មុយនិស្ត នៅក្នុងជំរុំខ្មែរក្រហម វិញ ។ គ្រូបង្វឹក និងគ្រូបង្រៀនអាមេរិក អង់គ្លេស បានផ្តល់ការបង្រៀនយុទ្ធវិទ្ធិទ័ព ។

២១ កក្កដា : នៅទីក្រុងប៉ារីស សម្តេច សីហនុ ស្នើសុំឱ្យការបញ្ជូនចំនួនពលទាហានឱ្យមកត្រឹមតែ ១០.០០០នាក់ និងមានការត្រួតពិនិត្យការដកទ័ព វៀតណាមដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ និងការ រៀបចំការបោះឆ្នោតសកលដោយរដ្ឋាភិបាលមួយ ដែលមានរដ្ឋ បាលចម្រុះដោយភាគីទាំងបួន ។ ហើយ ដែលបក្សសម្ព័ន្ធនិយមយុវស្នើភាពទាំងអំណាច និង សិទ្ធិរបស់គេនិមួយៗ ។ "ការទាត់ចោលក្រុមខ្មែរ ក្រហម នឹងអាចនាំទៅរកផលពិបាកដែលអាច សម្លាប់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គឺវានឹងពុំអាចមាន សន្តិភាពណាមួយទេ" ។

២៤ កក្កដា : ក្រោយពីការជួបជុំប្រាំលើករួច មកការចរចារវាង សម្តេច សីហនុ និង ហ៊ុន សែន បានឈានទៅដល់ការយល់ស្របគ្នាថា "មានការ រវាងស្ថានទាំងអស់" ។ ស្តេច សីហនុ ចោទថា ហ៊ុន សែន ជាអ្នកប្រឆាំងការបង្កើតពហុបក្ស ។ រីឯ ហ៊ុន សែន ចោទប្រកាន់ សីហនុ ថា ដើរទៅមុខតែមួយ ជំហាន ហើយត្រឡប់ក្រោយវិញដល់ទៅពីរជំហាន ព្រមទាំងចោទប្រកាន់ ONU ថាជាម្ចាស់នៃការរវាង ស្ថានក្នុងការសន្តិភាពនេះតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥មក ។

(នៅមានតេឡេក្រាមទៀត)



ពុទ្ធប្បវត្តិអមដោយរូបភាព

A Pictorial Biography of Saky amuni Buddha

- ◆ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណបុណ្យតា
- ◆ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សឺត .អេ.ស៊ី
- ◆ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាន់
- ◆ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ

- ◆ Original Illustration and Naration in Thai by Gunapayuta.
- ◆ Translation into English by A Lu.
- ◆ Coloring by Yann Fang Lee
- ◆ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

១១៨- មានទាំងឡាយបានធ្វើឱ្យព្រះម្តាយព្រះអង្គរាយ- មាយធ្វើឱ្យស្រឡាញ់ពេញចិត្តជាប់ជំពាក់ទៅរកអារម្មណ៍ សប្បាយរីករាយផ្សេងៗក្នុងអតីត និងមកដល់ពេញព្រះអង្គ ឱ្យមានតម្រេកនឹកចង់ត្រឡប់ទៅព្រះបរមរាជវាំង ទៅសប្បាយ ក្តៅក្តើនជាមួយនិងជីវិតដែលពោរពេញទៅដោយការភាគ: ដូចកាលពីគ្រាដើមវិញ ។ តែដោយសារការតាំងសម្ពោធិដ្ឋាន យ៉ាងប្តូរផ្លាស់ ព្រះសិទ្ធិត្រូវទ្រង់ស្តាប់ទល់នឹងតណ្ហាទាំងនេះ បានដោយព្រះម្តាយព្រះម្តាយដ៏ខ្លាំងក្លា "ទីវិយធារទី" ។ ទីបញ្ចប់ទ្រង់ខំតស៊ូទប់ទល់នឹងតណ្ហាទាំងនេះបានក៏ចាត់បង្ខំនូវ សេចក្តីយល់ខុសទាំងឡាយដែលតែមកវិខានព្រះអង្គ ។ ព្រះម្តាយ របស់ព្រះអង្គបានសន្តិភាព ស្ងប់ស្ងាត់ល្អណាស់ប្រៀបដូចជា ទឹកក្នុងបឹងនៅពេលដែលគ្មានខ្យល់បោកបក់ត្រូវដូច្នោះដែរ ។ ព្រះអង្គទ្រង់គង់ស្ងប់ក្នុងសមាធិយ៉ាងជ្រៅ ។



118- These phantoms distracted Siddhartha's mind, enticing him to linger on the pleasures of the past and even arousing his desire to return to the royal palace and to enjoy the sensual life of former days. But because of his resolute vow, Siddhartha resisted these temptations with forceful these mental effort. Finally, he succeeded in completely dispersing all the illusory thoughts that were disturbing him. His mind became calm and tranquil like pond water on a breezeless day. He was in deep Samadhi.

១១៩- ក្នុងភាពស្ងប់ស្ងួតក្នុងសមាធិកម្ពុដ្ឋាន ព្រះសិទ្ធិត្រូវ ទ្រង់បានបើកចិត្តនិងពិនិត្យមើលតាមព្រះបញ្ចក្ខណ៍ ទ្រង់ខំ ព្យាយាមរកព្រះភពបូសគល់នៃខ្មែរជីវិតរបស់ព្រះអង្គផ្ទាល់ ។ ព្រោះហេតុដូច្នោះ ព្រះអង្គទ្រង់បានសម្រេចនូវការវិលកើតឡើង វិញនូវអតីតជីវិតជាអនេកជាតិរបស់ព្រះអង្គ (បុព្វនិវាសានុម្ពតិ) ។ តាមរយៈការចំរើនវិបស្សនាកម្ពុដ្ឋានកាន់តែជ្រៅទៅៗ ព្រះអង្គ ទ្រង់បានសម្រេចនូវព្រះចក្ខុវិញ្ញាណដ៏អស្ចារ្យ (ទិព្វចក្ខុ) បាន វិញដែលអាចមើលឃើញនូវអ្វីៗទាំងពួងនិងដឹងនូវគ្រប់ជាតិ កំណើតក្នុងជាតិខាងមុខរបស់មនុស្សសត្វទាំងអស់ ។ ព្រះអង្គ ត្រង់វិលកើតឡើងថា កង់ក្រនៃការវិលកើតវិលស្លាប់, ស្លាប់កើត មិនមានទីបញ្ចប់របស់មនុស្សសត្វទាំងឡាយ គឺជាការកើតឡើង ដោយសារតែកម្មតែម្យ៉ាងតែប៉ុណ្ណោះ គឺអំពើដែលខ្លួនបានធ្វើដោយ កាយ វាចា ចិត្ត ។ អ្នកខ្លះគេកើតមកមានជីវិតរស់នៅល្អប្រសើរ ឧត្តុងឧត្តមគេបានខុសកាយសប្បាយចិត្តក្នុងបច្ចុប្បន្នជាតិនេះ បានជួបប្រទេសនូវសុភមង្គលវិបុលសុខគ្រប់បែបយ៉ាង ព្រោះជន ទាំងឡាយនោះ គេបានធ្វើកម្មជាតុល្យសព្វជាតិមុនៗមក ។ ចំណែកអ្នកកើតមកមានលក្ខណៈទីទុក្ខក្រីក្រតោកយ៉ាករូប អាត្រក់ខ្លោះខ្លួរ និងរងទុក្ខលំបាកវេទនាអតិបរិមា ព្រោះគេ បានប្រើអំពើអាក្រក់កាលពីជាតិមុនៗមក ។



119- In the tranquility of Samadha, Siddhartha searched and observed mentally, trying to find the source of his own life. Thus he acquired the power of being aware of all his previous lives (Purvenivasanusmrti). Through further insight, he also acquired the divine vision (Divyacaksus), the power to see all things and to know the future rebirths of all beings. He thus came to realize that the unceasing cycle of death and rebirth of all being is solely a manifestation of one's Karma; that is, one's thoughts and deeds. People could be born to a better life that they presently enjoyed, encountering all sorts of happiness, because they had done good deeds. Some, on the other hand, could be born to a condition worse than their present one and suffer very much because they had done bad deeds.

១២០- ព្រះអង្គទ្រង់ប្រមើលមើលឃើញថា ហេតុទីបំផុត នៃការអនោលវិលកើតស្លាប់ៗក្នុងសមុទ្រសង្សារនៃទុក្ខគ្មាន ទីបញ្ចប់ ដែលមនុស្សសត្វទាំងឡាយតែងតែធ្លាក់លិចលង់ គឺ សេចក្តីស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំ (មោហា) និងការជាប់ជំពាក់ ទៅនឹងកាយភោគ:សប្បាយក្តៅក្តើន ។ ចំពោះមនុស្សសត្វទាំង ឡាយណាដែលមានការឡើយណាយក្នុងសង្សារច្រកនៃការកើត ស្លាប់ៗនេះ មានមាតិកាតែមួយគត់ដើម្បីតែចរសៀវភាវឱ្យ ផុត គឺការកំចាត់បង់ ឬតាស់រលើងចោលឱ្យអស់នូវកាយតណ្ហា ទាំងឡាយ ។ ព្រោះហេតុដូច្នោះ ព្រះសិទ្ធិត្រូវបរមពោធិព្យាណ ទ្រង់ក៏បានសម្រេចនូវ **វោសនក្ខយញ្ញាណ** ជាទីអស់នៃកង កិលេសទាំងពួងដែលជាគ្រឿងត្រាំនៅក្នុងខន្ធសន្តាន ។ ព្រះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានរួចផុតពីកិលេសតណ្ហា និងកង អវិជ្ជាស្លឹតល្ងង់រង្វង់ភាន់ច្រឡំទាំងឡាយហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ បានរកឃើញហេតុដែលនាំឱ្យកើតទុក្ខ និងវិចិត្តសាស្ត្រនៃការ តាស់រលើងសេចក្តីទុក្ខ និងទ្រង់បានជ្រាបដោយព្រះអង្គឯង យ៉ាងច្បាស់ថា ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងមុនសម្មាសម្ពោធិព្យាណ ពេញបរិបូរហើយ នេះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយដ៏អស្ចារ្យដែលកើត មានឡើង **មុនពេលថ្ងៃចំនុះនៃខែស៊ីហកា** ព្រោះអង្គ ទ្រង់ជ

(Continued from page 01)

Cambodian New Year

The first day of the New Year is called **Maha Songkran**. This means the ending of the year and the beginning of the new one. People have their home cleaned, shrines are served with different fruits, drinks, sweets, foods, flowers, light candles and burn incense sticks to welcome the new deity. Family members also come together all dress up to pay homage at the Buddhist Temple to offer thanks for the Buddha's teachings; prostrating themselves three times before the Buddha image in a bowing and kneeling positions.

People like to wash their face with holy water in the morning, their chests at noon, and their feet in the evening before they go to sleep for good luck.

The second day of the New Year is referred to as **Virak Wanabat**. On this day people would contribute charity to the less fortunate by helping the poor, homeless, and low-income families. People dedicate this day to offer ceremony to their ancestors at the Buddhist Temple.

The third day is called **Tngay Leang Saka**. Today is a Buddhists cleansing day. Buddha statues and the elders are being cleansed with perfumed water. This ceremony is thought to be a "kind deed" that will bring longevity, good luck, happiness and prosperity in life.

Each Buddhist Temple organized its own New Year schedule and events in the United States. In Revere, Wat Ratanarangs

and community volunteer staffs organized the community event took place on Saturday, April 16th from 1:00pm to 3:00 pm. Thornton Street, the Temple Street was block with security presented. The event held on stage, built from woods that sit on the Temple property, at one side of the Temple between the front Temple gate and wall. Major activities included: the parade of the Chhay Yam, the seven colors outfit that representing the seven days wardrobe, and band entertainment and dance. The participants were from Revere, the Metro-Boston, Lowell, Worcester, Lynn, and Philadelphia. Honor guests included the Revere Mayor and Chief of Revere

Police Department.

Wat Sanghikaram in Lynn hosted a community event on Sunday, April 17th from Noon until 5:00pm. The community organizers provided free foods, made available to all attendees out in the open space between the Sala Chan and the Kot. The band was sheltered under the tent by the Kot, leaving plenty of dancing space for all the temple goers and community members who were looking for Free New Year fun. Despite the rain comes and go, teasing with some little sun here and there the crowd seem to enjoy themselves dancing throughout the afternoon.

(Continued to page20)



ហាងឌែរវ៉ាស៊ីសដុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នកកាន់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរស្រេង ដូរហ្វ្រាំង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៤ ទៅ : - ដូរស្រេងកំរិត ៥ ក្នុង \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួនប័ណ្ណពិសេសសំរាប់ដូរស្រេងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលរថយន្ត \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាថ្លៃជួនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងដូររថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្សេងអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

Free Estimate

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS
Auto glass and windshields
Auto Frame Straightening and Painting



មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់អ្នកស្មើនឹងបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

- ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES**
- State Inspection
 - Check Engine Light Diagnostic
 - Timing Belt Services
 - Complete Tune Up.
 - Brake -Muffler -Struts
 - Water Pump -A/C
 - Bearing Services



From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

តមកទំព័រទី ០១

ធ្លាក់ធ្លាំថ្មីឱ្យត្រូវតាមការស្រមៃ..

រូបកាយ ទឹកនៃរូងរស់នៅ សមជាមនុស្សមានមាយាទ សណ្តាប់ធ្នាប់គួរសេពគប់ ហើយជាពិសេស មានការ ត្រៀមទទួលចែករំលែកភាពរីករាយ សម្បូរសប្បាយ ជាមួយនឹងមនុស្សដែលនឹងមកដល់...។ល។ ធ្វើ របៀបនេះបាន ទើបហៅថា ការបន់ស្រន់ គឺជា ឥរិយាបថសំខាន់ មានការទទួលខុសត្រូវ គឺយើងជា ជាងចម្លាក់នូវអនាគតរបស់ខ្លួនបាន ដោយប្រើកម្លាំង នៃការស្រមៃដ៏មានជំនឿរឹងមាំមួយ ។

ពេលស្រង់ព្រះ ពេលចូនភ្នំខ្សាច់...។ល។ ពាក្យឧទ្ទិស និងបង្ហាញទៅដល់ដល់ ដោយមិនបានដឹងទៅ ដល់ថា "ចុះបើពាក្យឧទ្ទិសទាំងនោះ បែរជាបាន សម្រេចនាឆ្នាំនេះទៅវិញ តើជីវិតអាត្មាអញនឹងត្រូវ ផ្លាស់ប្តូរឬឬ? តើអាត្មាអញបានត្រៀមខ្លួនហើយ ឬនៅ? ការខកខានពុំបានត្រៀមផ្លាស់ប្តូរ ក៏អាចជា បុព្វហេតុនៃការខ្សៀវលាភ ឬក៏រលាយលាភនោះ ទៅវិញដែរ ។



ថ្ងៃបុណ្យចូលឆ្នាំនេះ គេបានកត់សំគាល់ថាមាន អ្នកបន់ស្រន់សាកល្បង ធ្លាក់អនាគតនៅគ្រប់ ដំណាក់កាលនៃពិធីដ៏ត្រឹមត្រូវនេះជាច្រើនដង និងច្រើនដងព្រះសង្ឃ និងអាចារ្យបានប្រឹងប្រែង សំដែងពិធីឱ្យមនុស្សមកបន់ស្រន់ នៅពេលសូត្រមន្ត

ជាមួយនឹងជាឱកាសពង្រឹងបំណងប្រាថ្នាឱ្យរិត តែរឹងមាំ តែការត្រៀមខ្លួនពុំមែនជាឱកាសទេ តែ ជាទង្វើប្រចាំជីវិតដែលគ្រួសារនីមួយៗ ត្រូវតែមាន ក្នុង មានការណែនាំត្រឹមត្រូវ លោកអ្នកនឹងអាច ធ្លាក់វាសនាឱ្យឡើងខ្ពស់ទៅបាន ។

East Coast Center
for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S
Plastic & Reconstructive Surgeon
www.eastcoastsurgery.com

Skin Care Products	Tummy Tuck	Breast Lift	Beast Enlargement
Nose Surgery	Eyelid Surgery	Face Lift	Dermabrasion

ចាប់តែសម្រស់យើងខ្ញុំមានតែសម្រស់ បុរស-ស្ត្រី ដែលមាន អាគារ:រដ្ឋជា: ខ្នាតក្បាលពោះ: ពង្រីកស្បដន់ឱ្យធំ កែខ្នងច្រមុះ កែគ្របកញ្ជក់ កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។ និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្រស់ផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

381 West Broadway South Boston, MA 02127
(617) 464 - 0001

ការិយាល័យច្បាប់

ERIK B. JENSEN P.C
A Professional Corporation

We Handle All INJURY CASES

- Auto/Bus/Train/Motorcycle
- Slip and Fall / Workplace Accidents
- Medical Malpractice
- Nursing Home Neglect
- Dog Bites / Wrongful Death

Criminal Defense – DUI
Adult & Juvenile
Felonies / Misdemeanors / Drug Offenses
Weapons Charges / Murder / Manslaughter
Robbery / Burglary / Theft / Rape / Child Abuse
Drunk Driving / Traffic Violations

BANKRUPTCY
Sheriff Sales / Foreclosures / Repossessions
Credit Repairs / Tax Liens

FAMILY	BUSINESS
Divorce / Support	Contracts / Negotiations
Alimony / Child Custody	Litigation
Protection From Abuse	Start-ups / Financing
Visitation / Adoptions	Collections
REAL ESTATE	TAX PROBLEM
Commercial – Residential	IRS Disputes / Tax Fraud
Buying / Selling	Audits / Liens / Levies
Settlements / Closings	Tax & Estate Planning
Wills, Estates & Trusts	Social Security

មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ

Rely On Over
26 Years Of Experience

WWW.ERIKJENSENLAW.COM
we have Khmer staff

Voun Lay, BS
Marketing Coordinator
267-738-7006

FREE Consultation ERIK B. JENSEN, P.C. Attorneys At Law
215-546-4700 24 HOUR AVAILABILITY 800-522-6606
1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia

Yoo's Auto Service and Collision

យូ ប៊ីវីសេវាវេយល្អ

ដឹងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច

FREE ESTIMATES

យើងនឹងជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើរបំផុត តាមតែយើងធ្វើបាន ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។



ខ្ញុំមកលេងទំនើប ទាន់សម័យ

189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120

ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ 215-457-7779, Fax-215-457-7475

COUPON

\$10 OFF TOWARD EMISSION AND STATE INSPECTION
Khmer Post

ពេទ្យាវិទ្យា

Check Engine Light Diagnostic
Electronic Wheel Alignment
Certified Enhanced Emission Inspection & Repairs
Muffler & More

ពេទ្យាស្នាមស្នាម

Expert Body Work
Fender & Paint Work
Frame Straightening
Insurance Specialists

HIRING. Bedford, PA.

Sports bar/restaurant on Hanscom AFB/ Bedford area. Hiring waiters/waitresses and kitchen helper. \$8-\$8.50/hr starting + tips. Flexible hours.

Contact Jolene 808-627-2678.

ខ្មែរឃុំស្តីល.រ.អា

"ខ្មែរឃុំស្តី" ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកផ្នែកទីផ្សារ នៅតំបន់ឡូវែល និងប្រូវីដិន មានកំរៃខ្ពស់ បើមានចំណាប់អារម្មណ៍សូមទំនាក់ទំនងមក :

សុបិន : (267) 253-3947, សែម : (781) 244-0522

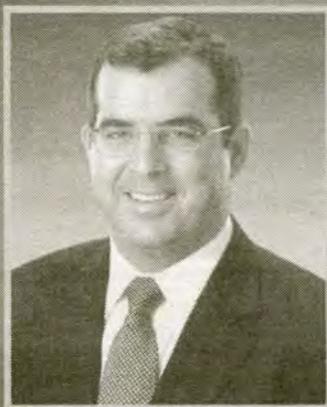


ការិយាល័យមេធាវី ដ័រីង និង បរុស្កី LAW OFFICE DOERING & BOROWSKY, LLC

ធនូលការពារជលប្រយោជន៍លោកអ្នក
ករណីទូទៅតាមផ្លូវច្បាប់ដូចជា :

- ករណីបើរបរពាណិជ្ជកម្ម និងផ្ទេរប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
- ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជាផ្ទះសំបែង ដីធ្លីជាដើម
- រើសអើងនៅកន្លែងធ្វើការ
- ករណីអន្តោប្រវេសន៍

ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ - ផ្តល់សេវា
ជិតតាមវិជ្ជាជីវៈហើយតម្លៃក៏សមរម្យ
ឲ្យតែជប់ - យើងអាចមានអ្នកបកប្រែ
ភាសាជនលោកអ្នកបាន ។



General practice law office handling matters in :
Corporations and business Transactions
Real Estate
Work Place discriminations
Immigration

Experienced, professional service and reasonable rate Interpreter available

Office: (215) 667-8118 1650 Market st. Ste 3600 Philadelphia, PA 19103
Cell: (215) 840-1364; Email: dblawyers@gmail.com

Business For Sale



6 months Opening.
\$10,000 including Inventory.
Contact:
Ms. Minh : 267-205-5398
Vivi : 267-205-6876

1136s.11th Street Philadelphia, PA 19147
215-218-3288

Open 7days : 10AM-10PM

បំណុលទិញបញ្ជាភាសាខ្មែរឃុំស្តី

ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់

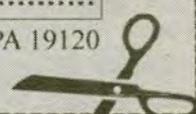
ឈ្មោះ :

អាសយដ្ឋាន :

ខ្ញុំចង់ជ្រាប :

- តាសែតខ្មែរឃុំស្តី ១ខែ មាន២លេខ ៦ខែ \$30 ១២ខែ \$60 ឬ \$70 អ៊ីរ សម្រាប់អ៊ីរ
- សៀវភៅឈ្មោះ តម្លៃ \$.....
- ស៊ីឌីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមូលដ្ឋាន \$30
ខ្ញុំភ្ជាប់សែក ឬ មតិអដ្ឋ មក U.A.M.G តម្លៃ \$.....
ផ្ញើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120

Phone : 267-253-3947



សូមអញ្ជើញគ្រប់គ្នា
វិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ

រៀន - ចូលរៀន - ម្ហូបអាហារ - ល្បែងប្រកួតប្រជែង - ការងារសង្គមសេវា - វប្បធម៌ - វិទ្យាសាស្ត្រសុខភាព

ថ្ងៃសៅរ៍ ខែមេសា ថ្ងៃទី ៣០ ឆ្នាំ ២០១១

ព័ត៌មានបន្ថែមឬសួរគ្រប់គ្រងជំនួយ:
 email: KCPClynn@gmail.com
 call: 781-780-7457
 or find us on Facebook!

ម៉ោង ១១ ព្រឹកដល់ម៉ោង ៥ ល្ងាច
 ខែមេសា ថ្ងៃទី ៣០ ឆ្នាំ ២០១១
 ទីកន្លែងនៅ Lynn Common
 ការងារសង្គមសេវា ៤ ព្រឹក ក្រៅស្ថានីយ៍
 ៤៧០០ Lynn Highway, Lynn, MA ០១៩០១



Join the Khmer Cultural Planning Committee and the Greater Lynn Community for the 10th annual
KHMER NEW YEAR
 Celebration and Community Fair
 DANCE - MUSIC - FOOD - GAMES - HEALTH SCREENS - RESOURCES - CULTURE

SATURDAY
APRIL 30 2011
LYNN COMMON
11am - 5pm
PARADE starts 9am
 Khmer Buddhist Temple (110 Chestnut St.) to the Commons via Lynnway
 Rain Date: May 7



ឧបត្ថម្ភដោយ:



Massachusetts Council on
Compulsive Gambling

We understand the problem. We can help.

**ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋម៉ាសាឈូសេតសំរាប់
 ការញៀនល្បែងស៊ីសង**

“ប្រសិនបើលោកអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកស្គាល់
 មានបញ្ហាញៀនល្បែងស៊ីសង សូមទូរស័ព្ទមកលេខ
 ខាងក្រោម អាចជួយជាអ្នកសម្ងាត់ ហើយ
 សួររកសៀវភៅសម្រាប់ឱ្យអាចជួយខ្លួនឯងបាន
 ជាភាសាខ្មែរដោយឥតគិតថ្លៃ”

1-857-383-3577

ចំហៀងចំហៀងរួចស្រឡាត្រឡប់ទៅកាន់ការផ្លាស់ប្តូរ
www.asianproblemgambling.org



